

Di Nuzzo's Alimento di Sangue Illustre: A late seventeenth century Neapolitan horsemanship and fencing treatise

Ivan Debono

Introduction

The seventeenth century was a period of profound change in Europe. It was marked by a series of revolutions in political organisation, which in turn led to a revolution in the conduct of war and social attitudes towards violence. This reflected itself in martial arts. By 1650, civilian swordsmanship in Western Europe evolved its own body of literature, and its own professional guilds and academies. The teaching of fencing was regulated by law in many countries, and had been recognised as something more than just a liberal art. It had become an academic discipline in its own right. The decades after the Peace of Westphalia saw the rise of the notion of national identity. Fencing styles were broadly similar across Western Europe, but nations, eager to show their preeminence, claimed those techniques as their own.

Di Nuzzo's treatise claims to be a manual of Neapolitan fencing, 'la scherma Napoletana'. In reality, there is very little to distinguish it from contemporary European fencing styles.

1 The manuscript

The intended audience, according to the author himself, are the members of the aristocracy, or the gentry – what he calls 'Cavalieri'. It is written in a language which would hardly be understood by anyone but the well-educated, with fencing and geometrical terms, occasional lapses into Latin, and references to Aristotelian philosophy¹.

A consciousness of national identity is evident throughout the text. Although Naples belonged to the Spanish crown, and was therefore technically Spanish, the Spanish are

¹Similar to Francesco Antonio Mattei's *Della scherma Napoletana*. Perhaps they are all textbooks for a common curriculum?

always referred to as different. They have their own style, while the Neapolitan's, the author's own people, have their own. This 'them and us' mindset is apparent in all Italian fencing treatises from the mid-17th century onwards.

2 Authorship

The title page attributes the treatise to D. FRA. GIO: ANGELO DI NUZZO, or (Don) Francesco Giovanni Angelo di Nuzzo. An additional note in the title page states that the manuscript was compiled by Giuseppe (or Giuseppe) Cutrone, a pupil of di Nuzzo. Cotroni is a fairly common Calabrian or southern Italian surname. I have not been able to find any information about Giuseppe Cutrone.

The book also lists Giuseppe Maria Sassi, another pupil.

Di Nuzzo is described as 'giubilato', which means he was granted a pension by the Crown. He is also a 'cappellano maggiore'.

The primary role of the Cappellano Maggiore was similar to the French Grand Aumonier du Roi or Chaplain to the King (in this case, to the viceroy of Kingdom of the Two Sicilies). In this position, he was the head of the Palatine Chapel. He was also the most senior figure in the ecclesiastical jurisdiction on the royal churches, palaces, fortresses, galleys, land and naval forces, and all the institutions at the direct service of the crown. The power of the cappellano maggiore in the Kingdom of Naples grew from the middle ages to the 17th century to the point where the position became comparable to that of a minister. Crucially, the Cappellano Maggiore was in charge of all the academies of the kingdom. By 1700, the position was effectively that of head of the Neapolitan education system.²

Finally, the cappellano maggiore was the supervisor of the Royal Academies (*Regi Studi*). He was the ultimate authority on administration, discipline, and later in the reign, legal judgement of professors and students of the University of Naples. He presided all the examination boards for university chairs, the nomination of substitute teaches and temporary ones, and led reforms. From 1735 he was also responsible for preventive censorship of the press.

Di Nuzzo was an ordained priest, which makes him unusual among fencing and horsemanship authors. Although fencing and horsemanship are the exception, it was quite possible for Roman Catholic priests to be involved in non-religious activities. History provides various examples. Vivaldi was a Venetian priest as well as a composer and musician. Celestino Galiani, a Neapolitan priest, was an astronomer and scientist. In 1723 he was appointed Cappellano Maggiore. Ordination to the priesthood was the attainment of a rank, rather than a choice of trade. It was only in the 19th century that priesthood and religious life came to be synonymous. His membership of the Hospitaller Order did not automatically mean he served within it. But his service in the Sicilian galley fleet (apparently as a chaplain) provides a tantalising link.

²For further information on the Cappellano Maggiore, see http://dprs.uniroma1.it/sites/default/files/07_cocozza.pdf.

Given that the treatise was published by two of di Nuzzo's students, and given the repeated references to students, masters, and training, it is probable that di Nuzzo was master of fencing and horsemanship at an academy in Naples or the Kingdom of the Two Sicilies.

There existed several establishments of this type. In 1770, the Knight of Malta Alessio di Ferro was named as the first Deputy Administrator of a school for noblemen founded by the crown at Trapani, which included twelve chairs or faculties, alongside schools for fencing, dancing and music³.

Di Nuzzo is not mentioned in the Neapolitan Francesco Bonazzi's *Elenco dei Cavalieri del S.M. Ordine di S. Giovanni di Gerusalemme ricevuti nella veneranda lingua d'Italia* (1897).

We have no information on the identity of either Cutrone or Sassi. However, the name Giuseppe Maria Sassi appears in 1755 in connection with an indexing of the archives of the state of Milan. Is this the same Sassi? ⁴

The manuscript

The manuscript from which this transcription was made is located in the Biblioteca Nacional de España, MSS/6497 (old reference S. 265). It consists of sixty paper folios, 198 by 148 mm, bound in parchment.

The printed volume is listed in a sales catalogue for a private sale that took place on 17 November 1845, of books and manuscripts from the library of the Abbé Sébastien Donati of Lucca, (Professor of Canon Law at the University of Pisa) (Catalogue de Livres et Manuscrits, 1845, chez LC Silvestre, Paris)

Among a list of fencing treatises, entry number 397 lists: *Alimento di sangue illustre, in due parti diviso, nella prima vi sono notate alcune regole dell'arte di cavalcare; nella seconda alcuni dicumenti della scherma napoletana; composto da Fr. Gio. Angelo di Nuzzo Palermo 1694. pet. in-12 vél. doub. fil. et tr. dor..*

It appears that it was already rare at the time, for the entry states: 'Joli exemplaire d'un livre rare.' This, therefore, was the printed book and not the manuscript.

The printed book is also listed in the catalogue of Minieri Riccio published in 1864-65⁵ as:

Nuzzo, Francesco Giovanni Angelo di. Alimento di sangue illustre. In due parti diviso, nella prima vi sono notate alcune regole dell'arte di caualcare; nella seconda alcuni documenti della scherma napoletana. Composto da d. Fra. Gio. Angelo di Nuzzo... Dato alla luce da Gioseppe Cutrone, e Gioseppe Maria Sassi... In Palermo, nella stamperia di Epiro, 1691.

³This example is mentioned by Giuseppe di Ferro, 'Biografia degli uomini illustri trapanesi dall'epoca normanna sino al corrente secolo', Volumes 3-4, 1831.

⁴See http://www.archivi.beniculturali.it/dga/uploads/documents/Strumenti/Strumenti_CXLVI.pdf.

⁵<https://catalog.hathitrust.org/Record/001761880>

The treatise is mentioned by Ettenhard, a contemporary of di Nuzzi, in his *Diestro italiano*⁶ with the phrase: '*Aprobando esta resolucion D. Juan Angelo de Nuzo, Autor Italiano, en un Tratado, q̄ diò à la Estampa Jusepe Cotroni, en el año 1691. en la qual en la segunda parte, nota vigesimasexta, fol. 188 ...*'

This raises a question on the title of the author. If his name was 'Juan Angelo', or Giovanni Angelo, then there is no confusion about the 'Gio'. It stands for 'Giovanni';. But the 'Fr.' in the manuscript raises a question. If Ettenhard is correct, then it is not an abbreviation for 'Francesco', but 'Fra' or 'Frater', the title usually reserved for ordained Knights of the Order of St John. Which would mean that Nuzzo was not simply an Knight of Grace, but an ordained knight. Through some confusion, the abbreviation was interpreted as 'Francesco', and this is how the author's identity came down to us.

2.0.1 Printed copies

As far as I have been able to ascertain, there are two surviving printed versions.

One is in the Real Biblioteca de España, III/1498. It is printed in 209 pages, in twelvemo size (17.5 by 20 cm). The number of pages is a lot more than the manuscript.

The other is in the Biblioteca Nazionale Centrale in Florence, Magliabecchiano 20.7.82 00000 (inventory no. CF005682892).

There appears to have been another copy in the British Library, bearing the shelfmark D-7907.a.20. However, it seems this copy is no longer available, having been lost or destroyed. Interestingly, another fencing treatise, namely, *Elementi della Scherma* by Marco Marcello Vandoni (shelfmark D-7913.df.15. is also listed as destroyed)

The printed treatise was published in Palermo in 1691 by Epiro. The Epiro family had been printers for generations, with a royal warrant. They had a particular status as printing establishment, being the 'regia stamperia'. In 1691, and at least as far back as 1685, the house was run by Giacomo Epiro. By 1696, it was Agostino Epiro, who was still running the publishing house at least until 1714. The Epiros were later ennobled as barons.

Note on the transcription

I have transcribed the text exactly as it appears in the manuscript, with the same pagination. The folios are numbered on top right hand recto in pencil. I have numbered pages according to this scheme.

The manuscript contains numerous mid-word line breaks. I have added hyphens for clarity. The script is typical of late 17th century hands. It does sometimes uses the elongated *S*, and not distinguish between the letters *u* and *v*. I use *v* where appropriate.

There are a few words in the text which have been crossed out. These are shown by strikethrough.

Spelling errors in the text are corrected in the footnotes.

⁶Ettenhard y Abarca, Francisco Antonio de. *Diestro italiano, y espaõl. Madrid: 1697.*

ALIMENTO DI SANGUE ILLUSTRE

In due parti diviso, nella Prima vi
sono notate alcune regole dell'
arte di Cavalcare; nella
seconda alcuni docu-
menti della Scher-
ma Napoli-
tana

Composto da
D. FRA. GIO: ANGELO DI
NUZZO.

Troiano dell'Ordine Gerosolimitano e Ca-
pellano Maggiore Giubilato per S.
C.M.⁷ nelle Galere del
Regno si Sici-
lia

Dato alla luce da
GIOSEPPE COTRONI
curioso, e affettionato Discepolo dell'
Autore

⁷S.C.M. = Sua Cesarea Maestà, i.e. the Holy Roman Emperor

PRIMA
INTRODUTTIONE

Breve discorso, per dar motivo a Cavalieri, d'apprendere non l'aliena ma la propria loro facoltà.

IL Mondo, descrivono i Filosofi, esser un' ente sferale, nella di cui piana superficie ogni virtù si compra, e si vende; ivi per qualsivoglia stanza distributiva, si trova da ciascheduno mercantia proportionata alla di lei inclinazione: ivi concorrono diversi Mortali Mercadanti, Sublimi, Mezzani & Infimi per spendere le proprie sostanze nella compra delle merci più stimabili, per poi poterne conseguire lucro centuplicato. Questo appunto dall'Uomo illustre praticar si deve, dopo haver acquistato al meno la Filosofia Morale, che quasi una Dea Bilanciante à viver insegna: Della Facoltà equitoria parlo, che viene da' Moderni descritta, esser la più nobile tra de liberali, havendo per sua causa materiale, un oggetto vivente, e fra le specie irrationali il più sublime; per efficiente il piccolo Mondo, per suo fine i Martiali campioni, e finalment per la Formalità di lei dall'altre facoltà maggiori, e minori distinta ne viene; dunque per

conseguenza, chiamar si deve Maestra del nobil sangue,
per che si versa, nel dar ragione à chi negatione non la tie-
ne. Tal fù il motivo del Febo⁸, illuminatore dell'emisfero, prin-
cipe sublime delli Pianeti, e circolatore velocissimo dell'Orbe,
in tuffarsi nella fonte di Creta, per saper poi ben governare
per il clítico sentiero gli alati corsieri del suo carro trionfan-
te. Alessandro l'orme nè segui, nel clima orientale, col suo
quasi impalpabile Bucefalo, vincendo e soggiogando, Città,
Province, e Regni, onde fè acquisto del nome di Grande
nell' Universo. Confirmò questa verità il nostro imperatore
Carlo Quinto, per havere promosso alla dignità più riguar-
devoli; Professori di questa Nobilissima Facoltà; (dicalo il
Pescara, Leva, & il gran Capitano Corduese⁹) onde lasciò per
constitutione nella sua assemblea, che i Grandi, e Cavalieri del
suo Impero, da Maestri d'esquisitezza, e delicatezza eser-
-citar si dovesse, per haver ben penetrato con l'esperienza
del tempo, esser quella necessaria simplici-
-ter al valoroso Cavaliere
e soldato:
onde
IL Febo, il Magno, il
Quinto¹⁰, in incon-
seguenza ne
viene.

⁸Phoebus, or Apollo.

⁹Probably Gonzalo de Córdoba.

¹⁰'Il Febo': Apollo or Phoebus. 'Il Magno': Alexander the Great. 'Il Quinto': Charles V, Holy Roman Emperor

ALCUNE REGOLE

della nobil Arte del Cavalcare.

Diffinitione.

L'Arte del Cavalcare, è una scienza, ò arte attiva, la quale istruisce ad'un Cavaliere per insegnare i maneggi ad un Cavallo con ragione, e proportione, secondo la sua dispositione, & inclinatione. per che dice il Filosofo, che la diffinitione spiega l'essenza della cosa. Diffinitio explicat essentiam rei.¹¹

Due sono le parti dell'arte del Cavalcare, la prima insaperla con ragione, la seconda in saperla in esecuzione con l'attitudine personale.

Quattro sono i fondamenti di quest'arte, due intrinseci, e due extrinseci, li due intrinseci appartengono alla Teorica, e animo del Cavallo, e sono obbedienza, & intelligenza. Li due estrinseci appartengono alla pratica, & alla persona del Cavallo, e sono la Fermezza della Testa, & la sommissione dell'anche.

Che cosa sia l'obbedienza del Cavallo, non é altro che una prontezza d'animo inseguire la volontà del

¹¹A principle of Aristotelian philosophy: The definition explains the substance of the argument.

Cavaliero.

Che cosa sia l'intelligenza? non é altro che una perspicacia, o sottigliezza dell'Artifice, in sapere comunicare al Cavallo la volontà del Cavaliero; e questa si adopra con insegnare al detto Cavallo le cose più facili al principio; per poi, poterlo insegnare l'attioni più difficili.

Quattro sono le cause di questa facultá, cio e Efficiente; Finale; Materiale, e formale. La Causa efficiente di detta arte é il piccolo mondo, cioè l'Humano scientifico, e perito di quella; la Causa finale sono i Cavalli ammaestrati per i Martiali Campioni. La Causa Materiale é il Corpo vegetabile, e sensibile dela Cavallo: la formale é l'Innibilitá con li maneggi, con il tempo, e misura del Cavallo.

Tre sono le qualità le quali fanno acquistare con perfettione quest'arte del Cavalcare; prima; per l'intelletto, e giuditio naturale seconda per la dispositione, & attitudine personale, terza per pratica, e lungo habito in tal professione.

L'arte del valoroso Cavaliero é fare intendere al suo Cavallo con chiarezza la cagione, perche se li dona il Castigo, o vero l'aiuto, non solo degli sproni, má di qualunque sorte si sia,

si sia, come piú appresso si dichiarerá con maggiore dis-
-tintione.

Delli castighi, & aiuti del Cavallo; primo che co-
sa é castigo? il castigo é un moto violento del Cavaliere
ordinato dalla ragione.

Per che causa si dá il Castigo al
Cavallo? si da accio il detto Cavallo, conosca l'attio-
-ne sua mal fatta, e di quella si emendi, e non per-
sista nella sua pertinacia.

Per che causa si da l'aiuto? si-
da acció l'attione, che il Cavallo sta facendo, la fac-
ccia con maggior leggiadra, e con pi'u tempo, e misura.

In
questa professione di cavalcare vi concorre uno specialissi-
-mo dono di Dio, poiche consiste in penetrare l'intimo
del Cuore del Cavallo per ogni sua minima risguardatu-
-ra, non che attione personale, e qualla conosciuta, saper-
-gli applicare le lettioni, con gli aiuti e castighi, cosí in
quantitá come in qualita, con forme all'intentione, all'
operatione, & alla qualitá della natura del Cavallo, si-
milmente della suq forza, e persona Deve anco il Ca-
-valiero tra di se ruminare, & inverstigare tutte le cause

di qualsivoglia piccola, e lieve attione del Cavallo; perché dal piccolo si viene alle volte in cognitione del maggiore.

Nota, che il Cavalcatore deve habere quattro qualità estrinseci, e sono leggerezza, gagliardezza, robustezza, e animosità, tre altre intrinseci, e sono sapienza, intelligenza, e consideratione.

il Cavaliere deve stare in sella dritto¹², annervato, e disciolto, col volto allegro; perché non solo fa bella vista, ma mostrerà a circostanti, che quello che farà, o farà, il possedga bene, e che l'habbia facilissimo: è così sedendo nella sella (madritto) tenga al quanto il corpo indietro, unito con l'arcione di dietro, che in niun modo mostri separarsi da quello, e voltando l'uffo¹³, la coscia, e il ginocchio, venga a stare in questo modo, quasi inchiodato tra li due bozzoni della sella, e questa è quella parte del Cavaliere, che non ha d'habere quasi moto, havendole l'altre schoidue parti del corpo; la braccia poi, devono stare distese, ma annervate, havendo più dell'arcato, che del dritto: il braccio della bacchetta deve moversi, con ariosi moti, andando di passo, di

¹²sic

¹³“Loin”. An archaic Neapolitan term.

trotto e di galoppo per il dritto. La mano deve assistere per lo pi' u appresso la cintura del Cavaliero, tanto avanti, che tochi quasi i bottoni del vestito, e che venga a separarsi dalla mano delle redini, e il rimanente del braccio, si ha da tenere in modo che il gomito di esso vada alquanto in fuori, e non avvicinato al fianco del cavaliere; e che la punta della bacchetta vada quasi a cadere verso la spalla dritta; e volgendo a man destra dello stesso luogo si lasci cadere spora il collo del Cavallo attraversata, senza partir il braccio dal luogo suo, ma solo il pugno facci l' effetto del moto, per l'aiuto del Cavallo, ma che resti la mano un palmo, o più lontano dall' arcione, cacciata in fuori dalla parte destra. Volendo poi voltare il Cavallo a man sinistra, lascerai cadere il pugno con la bacchetta verso la faccia destra del Cavallo, cacciando similmente il gomito al quanto in fuori: e così anco tanto indietro, che la mano della bacchetta si riduca

quasi vicino all'uffo destro, per maggior leggadria; la mano della briglia, non peccando il cavallo di sua positura, deve stara dritta all'arcione, luogo temperato, dove in un subito nasce libertà, soggettione, e ogni aggiusteza, per che nel raccogliere, e ritenere del Cavallo bisogna piegare il pugno verso la tua cintura, e cosi volendo cacciare avanti potrai liberamente cacciare la mano insino a i crinini d'ù il collo del cavallo; e cosi anche in dietro in sino all'arcone, voltando à man destra, o à man sinistra, et a quella parte spingere, e voltare il pugno, in modo di una croce.

Nota, che le condizioni, che deve havere un cavallo per la guerra, sono, la prima che sia di gran carriera, gran paso, buona faccia, buona schiena, buona bocca, e sapia saltare i fossi, et andare per traverso, e nuotare, et essere agevole a tutti i governi: et al montare, e dismontare, faccia si amorevole, e si conosca obbediente al suo Padrone.

Nota che devi stare

accorto nel parare alle calate; per che alcuni cavalieri si preparano; bisogna adunque mutarli diversi luoghi, accio si inganni il Cavallo, che non aspetta la parata; perche tenendo questa regola per molti giorni, il cavallo restera ingannati, e unito.

Nota, che il cavezzone corto fa mirabili effetti, fa mettere bene l'anche, lo ferma di testa, fortifica i lombi, gli da buono appoggio d'andar dritto alla mano; che senza questo non può fare mai maniggio giusto, et obediante. Avertisco ancora al pratico Cavaliere di rimettere il cavallo fresco nella stalla e non troppo affaticato; perche cio lo fara sempre vile, e pigro.

Nota, che i cavalli ardenti non si devono stringere, ne darli furia, finche non hanno finito otto anni, mettendoli all'esercitio senza fatica: così parimente à questi cavalli ardenti non se li deve dare fatica straordinaria, ne dar castigo; ma tenerli nelle buone regole al trotto, & al galoppo molto tempo, accio con lunga scuola diventino flemmatici: avvertendo à non smottare, se prima non li confermate nelle lettioni di passo, per lasciarli poi questi ne i torsi stretti.

Nota, che il Cavallerizzo non deve mai levare il cavezzone à suoi Cavalli, se prima non gli ha levato la credenza, e fermatoli bene di testa; dico di più che se bene fossero perfetti nel suo maneggio, gli deve una volta la settimana per lo meno mantenere il cavezzone; come hanno usato tanti valenti huomini, quali sono il Pignatello, Ferrara, Sigismondo, Marchese di Pescara con il cavallo baio felice, che faceva So[??] capriole da fermo à fermo.

Nota, que se il tuo cavallo viene inclinato al maneg[g]io arioso, si deve tenere gran tempo nella parata alle calate con l'aiuto della bachetta alla spalla, e speroni confargli piegare bene le braccia ariose, cominciando da fermo à fermo, sè e cavallo di spirito; perche questi tali sogliano[??] trasportare a la mano ma se fusse cavallo ramingo[??], in tal caso anderete alla parata al trotto, e parerete a correrete alzandolo con la bachetta [sic], e seguitandolo; e se questo non basta, andarete al galoppo furioso alla calata, parte scorrendo, e parate alzando; ma poche volte, per non stuffarsi, che pigliera risoluzione.

Nota

Nota, che alcuni cavalli al trotto strepitando col budello¹⁴, la quale cosa bisogna, che venga da fiacchezza, o vero da troppo¹⁵ fatica havuta: o perche sono figli di cavalle vecchie; però à questi usateli il trotto corto, e passeggiateli assai, con dar loro poca fatica, e mandateli alla stalla animosi.

Nota, que non si deve castigare un cavallo che va arioso assai con la bacchetta [sic], o nervo, o speroni, ma non già quando e in aria perche si batteria contro tempo; si deve adunque sempre battere quando egli casca in terra, poiche, gl'insegnate il tempo, e verra [vezza??] ad'unirsi meglio la persona, la dove battendolo in aria, non pigliera mai il tempo del suo maneggio e verra sconcertato, e ramingo, pero castigatelo o aiutatelo con misura secondo il bisogno, accio possa conoscer l'aiuto. Si deve anco avvertire à non haver tanta fretta nel fare, y [??] cavalli, perche dipende più da ignoranza, che da sapere, havendo da imitare, & osservare bene la natura de i cavalli, e farli

¹⁴Making a loud noise from their intestine, i.e. flatulence? .

¹⁵troppo

con lungo tempo; per che da ogni cavallo, per rozza che sia sempre co'l tempo se ne cava qual che buono costruito, e in questo si conosce la vera perfezzione dele cavaliero a cavallo.

Nota, che il cavallo di campagna ha de havere queste qualità, deve andar tutto il giorno leggiero alla mano, e deve andar con la vita raccolta, e caminar veloce, e essere sicuro, e non inciampare, passare bene i fiumi, e saltare i fossi. Il Cavallo raffinato e quello che mostrandoli quel, che volete, lo farà facilmente, e senza aiuto alcuno.

Nota che il Cavallo per essere perfetto, deve havere in se queste conditioni, schiena gagliarda, gamba buona, ben giuntato, buon cuore, sincerità, gratia, bellezza, boca fresca, andare, et ha dar' contento alla vista della Nobiltà.

Nota, che quando havete insegnato il Cavallo alla posata; non dovete usargli tante manufature di aiuti, per che vi sara disdicevole il fare tanti moti co'l corpo, ma solo basterà, un poco d'aiu-

–to della mano della briglia, accompagnato con la
destra altetta nelle redini, e con voce sommessa,
acuta, e presto, come à quella si conviene. Se il Ca-
–vallo si volesse fermare à farle posate dove voi
non volete, il rimedio e cacciarlo innanci con debi-
–to castigo e di voce, e di bacheta ne’ fianchi, e di
sproni, con le mani cacciate innanxi con furia à me-
–zzo collo del Cavallo: e cosi trottarlo lungo una
carriera, e poi pararlo con una o due posate, e
senz’altre carezze, farlo voltare al trotto per la
medesima strada: e al parare richiamarlo a-
–lle posate le quali siano giuste, e poche, ne più
di tre.

Nota che principalmente deve avvertire
il Cavaliere, che il Cavallo fatto di cinque in sei
anni per ogni tempo mangi paglia, e orzo: e da-
lli sei anni in là non se li deve dar ne forrai-
–na, ne altra herba la Primavera: ma se il bisog-
–no richiedera, ò per magrezza ò per riscada-
–mento¹⁶, ò altro se li potra dare della migliore her-
–ba, che si possa havere nell’autunno, e sia rugia-

^{16??}

–dosa, dandogli insieme una provenda d’orzo mescolato con semola, e un poco di sale, in questo modo il Cavallo sarà più sano, e più atto alla fatica, e più sicuro di non potere infermità, sarà anco più vivace, e leggiere, e non sarà troppo grasso, ma di buonissima carne.

Nota, che dice Xenofonte, che la stalla deve essere, edificate, in quel luogo nel quale più agevolmente, più spesso puo essere visto il Cavallo dal suo Padrone; e a questo allude cio’que dice Aristotele nelle economiche di quel persiano, que fù dimandato, che cosa principalmente, ingrassa il Cavallo; rispose l’occhio del Padrone¹⁷.

Il Cavaliere deve imitare l’oratore perche se questo muove le menti quiete, e placa le turbate, cossi¹⁸ quello deve accelerare, e sollecitare i Cavalli tardi; e raffrenare, e mitigare i furiosi.

Tre cose sono necessarie per star forte a cavallo. La prima è non scuotersi la vita nel maneggiare il Cavallo. La seconda, e dare l’aiu-

¹⁷In Aristotle’s *Oeconomicus* (12.20), Ischomachus underlines the need for a master to supervise his slaves properly by citing the observation of a barbarian, most likely a Persian, that what fattens a horse most quickly is “the master’s eye”.

¹⁸cossi

–to a tempo al cavallo, e che per star forte a ca–
–vallo non manchi di dare l’aiuto necessario: La
terza è non fare alcuno moto disdicevole co’l cor–
–po nel montare, e dismontare da Cavallo.

Due so–

–no le cause per dare la vita indietro. La prima
rispetto al Cavallo alleggerendogli le spalle; e per
tal causa sorgerà più alto. La seconda rispetto al Cavaliere, per che dando la vita
indietro, con
maggior forza le ginocchia si stringerano¹⁹ in se–
–lla.

Deve anco il Cavaliere accomodarsi al mo–
–to del Cavallo; e questo si fa con sollevarsi di vi–
–ta sù la punta delle ginocchia, perche non solo sta–
–rà forte in sella, ma anco sarà di maggior le–
–ggerezza al Cavallo.

Quando il Cavaliere porta il
cavezzone, le redini della briglia, si devono por–
–tare, nel dito anulare, ma li primi giorni che si
pone il cannone al Cavallo, al dito di mezzo, accio
non torchi più, all’dritta, che alla sinistra: e u–

¹⁹sic

–gualmente si ripartino le dette redini nel collo del Cavallo, acioche la fermezza, e l'appoggio, si habbia del cavezzone, e non dalle redini; e di più l'attioni, che si fanno co'l cavezzone sono fortissime, e quelle della briglia sono piacevolissime; similmente dico, che quando si porta la briglia sola, il ditto²⁰ piccolo della mano deve stare fra le due redini; d adove dipendono gl'aiuti, e castighi temperati; perche nel dito grosso e nell'inidice stà la forza maggiore.

La mano dela briglia deve stare situata vicino all palla per ordinario, essendovi due altre situationi per necessità; tanto che il braccio si venga a fermare, prendere quasi appoggio sopra della cintura, per stare ferma, attentata, questa ditione attentata, ò tenuto di mano non e altro, che una attione la quale si fà con prestezza, tanto solo, quanto basta in soccorrere ad ogni bisogno del Cavallo.

Dico, che per venire all'intrinseco del Cavallo, che e l'o-

²⁰sic

–bbediencia, sene fa acquisto con dargli poca fati–
–ca con pazienza, e carezze conforme la diversita, e no–
–vità della natura delli cavalli, si devono applica–
–re le lettioni, o i maneggi; essendo quello diversi, per
questo fine l’obbedienza non e altro che una pronte–
–za²¹ d’animo del cavallo in eseguire la volonta
del cavaliero. L’altra parte ch’è inteligenza, deve
il cavaliero insegnare al suo cavallo le cose più
facili al principio; per che il Filosofo dice: a faci–
–lioribus est incipiendum, et postea a difficilioribus, ²²
e non deve inculparlo²³ nelle cose generali, e in con–
–fuso, come operano alcuni de nostri tempi: perche
non suficit ad scientiam alicuius, quod sciat in
universali, et confuse, se oportet scire determin
nate, et distinte. A questo proposito Carlo Quin–
–to Imperatore che fù insigne nel cavalcare, usa–
–va dire che fanno grande errore quei cavalieri,
che pigliano lettioni da chi non ha delicatezza,
e esquisitezza, atteso che al principio importa
pigliare bona positura; per che a quello che comin–

²¹prontezza

²²‘The easier first, then the more difficult.’ The philosopher in question is probably Thomas Aquinas:
... *a facilioribus incipientes, convenientior fiat disciplina.*, from *De Ente et Essentia*.

²³inculparlo

–cia a pigliare la cattiva non havendo buon natu–
–rale con grandissima dificolta se la leva.

Il cavaliere–
–ro che riceve qualche cavallo cozzone,
deve mantenerlo alcun tempo per li stessi movi–
–menti: per conoscere se e bene ammaestrato, si an–
–co per scorgere la sua forza, sua complessione, a–
–ttitudine, dispositione, e sua inclinatione: per po–
–terlo mettere al maneggio proportionato alla sua na–
–tura, correggendola, e aumentandola secondo il bi–
–sogno,

Non si persuadono alcuni di fare pazienti i
loro Cavalli con le percosse, e speronate; non veden–
–no costoro, che la pazienza nasca dalla intelligen–
–za: Onde mai può essere paziente, se prima non
habera conosciuto il suo errore. Il non soffrire le
percosse, e le speronate, ò da inobbedienza: seda so–
–verchia vivacità, quanto più saranno le percosse, e
speronate, meno le soffirà; se da inobbedienza si
deve distinguere (perche, qui magis distinguit pro–

-ximus est veritati dice il filosofo) ò è in
obbedienza personale, ò e inobbedienza intentio-
-nale; se è inobbedienza personale devono con-
-siderare, che farsi obbedienti non è parte con-
-veniente àlla forza; perche la obbedienza
bisogna che s'acquisti per mezzo dell'in-
-telligenza, della quale si [text corrected]
faranno capaci con spatio di tempo, e con
l'arte; ma se l'inobbedienza è intentionale
che nasce da mal cuore, et animo iniquo,
questa si deve sradicare con termini violenti,
e per questo il Cavaliero deve essere armato, e
disarmato, cioè armato di speroni, o bacche-
-ta, e disarmato di colera.

Havendo parlato
dell'intrinseco, e dell'animo del Cavallo, è
conveniente discorrere dell'estrinseco, e della
persona di quello, et in particolare della
fermezza di sua Testa; essendo fondamento
necessario per tutti i maneggi, dico, addunque ques-

-ta fermezza, s'acquista con il trotto continuo, al-
-meno per sei mesi, perche li scioglierà, et
alleggerirà, e gli fortificherà il lombi, e gli da-
-ra lena, senza fatica; e da quello trotto venirà
ad' apprendere, al paso agilità, al galoppo ga-
-gliardezza, al maneggio ordine e sicurtà, et
alla testa, al collo, & all' arco infinita fer-
-mezza, et all bocca soavità, e buon' appoggio;
il che è fondamento d'ogni dottrina; conte-
-nere le corde del cavezone ben tirate, e che
le braccia del cozzone stiano ferme, et al
parare non si devono allentare, come usano
alcuni; perche quello, che antecedentemen-
-te havete avanzato, in uno instante se perde.
La detta fermezza di Testa del Cavallo depen-
-de della forza del Cavalcatore, per mezzo
delle corde del Cavezone, la quale deve esse-
-re intera, senza dare botta alcuna nel para-
-re, per che basterà, solo per la parata il dare
la vita al quanto indietro, con sostentare la
testa dittra dico dritta²⁴ mediante il Cavezone

²⁴Another example of writing from dictation?

et al quanto il musso in dietro a causa che starà il collo più inarcato, e tutto questo s'acquisterà in trotarlo per luoghi alti, e bassi, e di quando in quando dargli alcuna leggiera incasciata.

S'avverte, che per sapere se il tuo Cavallo stà fermo di testa è necessario la tenga rilevata in modo tale, che il suo musso termini ad angolo retto al Fine del petto, dove termina il collo, e che nella detta positura resti facile senza soggetione, à finche la bocca non facci alcuno disconvenevole difetto, e che la testa stia dritta alla fronte, e al musso, e se a caso la detta testa fusse al quanto umbriana²⁵ non sarà difetto, ma di gran preggio, essendo la parte più forte del Cavallo la fronte, e la più fiacca il mostaccio, per che stando in questa situatione si eviteranno diversi difetti contrarij all'insegnanza del buon maestro, di più deve essere leggiero alla mano, dritto del collo, e che nell'attioni, che farà la medesima riman-

²⁵??

–ga ferma senza motivo alcuno, esercitando le spalle e la, schiena senza punto ²⁶ accompagnarvi il moto della testa, e del collo.

Dico, che l'ultimo fondamento estrinseco della persona del Cavallo, e la sommissione dell'anche (le quali de novo (dico) devono restare inarcate nel suo parere) questo personale s'acquistata per il movimento del trotto furioso, con continue rimesse, così nel piano, come nelle scosse, ma non molto ramparri²⁷ havendo riguardo alla qualità, forza, e attitudine del Cavallo; e non vorrei, che per venire à tal atto, vi si usassero botte violenti delle mani, come usano alcuni, imitando à Gio. Antonio Cadamusto il quale poneva più delle volte il suo cavallo sù l'anche senza usare calate. Ma io mi servo dell'opinione del Ferrara, che dice; che debbiano usare diversi modi, e diversi artificij, secondo la sua natura, senza infastidirla, trotta-ndo per il dritto, tal'hora alzandolo, e tantosto trapasando più avanti, ricercarlo allo steso, e

²⁶There seems to be a full stop ('punto' in Italian) in the manuscript at this point, struck out. Yet another example of writing from dictation?

²⁷??

lo spesolarete senza fermarlo, e così con gran facilità gli siggetarete l'anche.

Nota di passo

per quelli che vogliono sapere che per apprendere qual si voglia dottrina, tre qualità si richiedono, Possanza, Sapienza, e amore, dove sono necessarie tre virtù obbedienza, nell'imparare, sollecitudine in esercitarsi, volere nell'eseguire, e per scorgere con la pietta del tocco, se alcuno Cavalliero apprenderà questa facultà, di che stiamo trattando, si scorderà se questo tale lascerà i vanni giuochi, et i vitij contrarij alla virtù, farà bene, e serio, tutto il contrario, dice il filosofo.

Si de-

ve ancora avertire, che questa scienza, ò arte attiva del Cavalcare non è arte fattiva del fabro perche in quella devono, concorrere molte scienze, non havendo parti nel corpo del Cavaliero, così interne, come esterne che non tenghino attitudine à tal mestiero. La Filosofia, per conoscere rem per causam, con gli effetti, che dependono dall'aiuti, e castighi; la scienza dell'Astrologia per

sapere j Paralelli, clime, alteza polare, o latitudi-
-ne de paesi, si ancho digo anco²⁸ in che triplicità
e segni naschino i Cavalli, per poi sapere distin-
-guere, quale humore predomina. La medicini-
-na per la cura interna, et esterna, che non è di
minore conseguenza. La Matematica, per la
proportionione delli maneggi cosi retti, come sfera-
-li: la Musica per la consonanza del tempo,
e misura, in particolare nelli maneggi in aria,
come sono il salto Abalzo, salto al montone,
e passio ad un salto, Capriola, e due passi ad
un salto: La pittura per sapere disegnare un
freno, con tute le sue parti, conveniente alla
bocca del Cavallo, cioe quanto, e quale deve e-
-ssere l'occhio, l'incastro, il Bastone, l'arce-
-tto, il pettine, il tondo, la Guardia, l'Arma-
-tura, il Pedicino, Fiore, et imbocatura, &c.^{a29}
per poi farne capace il brigliare. Ma perche
à tempi nostri s'opera à caso, et sine fun-
-damento da questo nasce la poca estimatione,
che si fa di questa nobile professione; essendo
cosa troppo difficile, il suggerire regole di ben

²⁸Another correction

²⁹etc.

cavalcare à quelli che cavalcano, & insegnano; dice Plut. verentur enim doctrinam vipote ?? æ-
quituram ipsis ; restando nella loro imperitia,
mentre vivono, col non plus ultra della ignoranza.

Note lettore che tre sono i maneggi [p][struck out] principali di questa facoltà, cioè, del contratempo ; Maneggio del mezzo tempo; e maneggio del tutto³⁰ tempo.

Il maneggio Primo del contratempo è quello, che non dà tempo al Cavallo di accomodarsi per il dritto, si come fà negli altri maneggi ne quali s'osserva, che avanti di voltare si tiene prima per il dritto, il che non si fa in questo, che il Cavallo è spinto a tutta fuga nella rimesa; incominciato, poi a fermarlo passti i due terzi d'essa, nel fine si tiene al quanto (la qual cosa non si fà negli altri maneggi) della contraria banda che si vuol voltare voltandolo in quel modo senza che muti li piedi di dietro dal luogo, sin tanto, che non è tornato nel dritto sentiero.

il maneggio del mezzo

³⁰tutto

tempo è quando si maneggia il Cavallo ed'è ri-
-tenuti per il dritto senza pur darli tempoi fa-
-re una posata volendo (perche alcuna volta, non
si vuole potendo alcun' altra, non si può volendo)
si volta all'hora così per il dritto, come anche
nella volta nelle quali, tenuto che si sarà per il
dritto, in uno de' due tempi bisogna si facci fare
la volta sudetta senza pontate, si alla mano des-
-tra, come alla sinistra, non ponendo la braccia in
terra sintanto, che non haverà finito la mezza
volta, ne muoversi anche coi' piedi di dietro di
posta nella volta, ma torcerli facendo che seguiti-
-no la vita.

Il maneggio del tuto tempo è qquello
che quando si maneggia il Cavallo se li da
tempo di fare una posata volendo, ò no, perche
si può far fare al Cavallo quel che si vuole con
una, ò due, ò più posate; e deve il Cavaliero così in
questi, come negl' altri maneggi tenere istruito, che
conosca il Cavallo, fra l'altre cose, il cenno de-
-lla briglia, et de' Calcagni, ò polpa della gamba.

Del
maneggio accesario, detto volte ingannate, e così

chiamato; per che si finge voltare ad una mano, e si volta all'altra; s'opera in questo modo; spingendo furioso il Cavallo alla rimessa, e per il dritto, tenuto in misura di mezzo tempo, o tutto tempo si finge di voltare alla sinistra mano, voltandola alla destra, ed'e contra, mà a quella mano che si finge di voltarlo, non se gli dia troppo in libertà la briglia, accio non pasase il segno che deve, facendo che li piedi di dietro non si muovano in, tanto,³¹ che non haverà finito la volta, ritornandolo nel dritto sentiero.

Manigio, detto con una volta, e mezza è quello che spinto che s'habbia il Cavallo alla rimesa, e per il dritto tenuto in uno de due tempi, se gli fà fare una volta, e mezza, avanti che si muova da quel circolo; e non si muovano il quel tempo i piedi di dietro dalla posta, salvo che circondino con le punte la di lui vita, e finto che habbia, venga ad havere a quel dritto la groppa dove teneva la testa innanzi, e per il medesimo movimento sequitarete all'altra mano, con la volta, e messa. E perche, si come il circolo astronomicamente, si divide in 360. gradi e regolarmente tutto quello,

³¹*intanto*

anco si divide in quatro parti eguali, e ciasche-
-duna di quelle costerà di 90. gradi, così i nostri
profesori dell'arte di cavalcare hanno diviso la
volta in quattro circoli sferici, con che si intent-
-de, che quando il Cavallo fa cinque volte e me-
-zza, saranno circoli sferici 22. come meglio
lo vedrete nel Caracciolo fol. 351. lib. 5 Grisone
fol. 14. lib. 1,

il maneggio per combattere in ste-
-ccato, detto volta d'Anche, s'opera di questa
maniera, spingendo il Cavallo all'incontro del
nemico, che subito passatolo, e necessario tenerlo,
è tutto ad un tempo voltarlo, e farle fare mez-
-za volta con l'Anche, non movendo i piedi d'
innanzi dal luogo ma solo circondando la vita
di lui per insegnare al Cavallo un tal maneggio.
Tenuto che l'haverai per il dritto non bisogna
piegare la mano à parte alcuna, ma serrarlo
al quanto con la briglia nella volta, e non solo con
esa, ma anche con lo sperone, co'l quale lo ba-
-tterai all'hora nel fianco da quel lato che lo vol-
-ti, tutto contrario dalli maneggi, stringendogli
ancora l'altra gamba alla pancia.

E per far questo

bene, e necessario si dia con la bacchetta sotto mano nelle natiche; accompagnandolo sempre con gli speroni da quel lato medesimo che si volta e questi aiuti siano insieme, et ad un trato, quando s'insegna.

Aiuto per il maneggio delle volte raddopiate, cosi terra, terra, come à mezz'aria, viene così chiamato per voltarsi il Cavallo più di una volta per mano, tondo, tondo. quando il Cavaliero voglia maneggiarlo à mezz'aria deve aiutarlo di questo modo, co'l non dargli la briglia in libertà, ne anco serrarlo in quella, e si mantenga à qual segno in sin tanto che haverà finito la Volta, con pieghare il pugno alla banda che si volta, E parimente si aiuti con la bacchetta, e voce honesta, e queste due cose siano tal'hora tutte ad un tempo usate; altre volte, hora l'una, hora l'altra: e le bacchette siano date al fianco, ma meglio sarà alla pancia, et ancora se li ponga alla pancia lo sperone, ch'è del lato dove non vien voltato, tenendolo in quella parte sin tanto, che non si resta di volteggiare da quella mano; e la gamba del Cavaliero ch'è da quel lato della

Volta accosti la polpa alla pancia del Cavallo; accio stia ben unito, e si avverte, che il Cavallo finite le volte si trovi con tutti i due piedi nel medesimo sito, dove si levò nel cominciare. Per le volte radoppiato alla terra mi rimetto al giuditio del Prudente Cavaliere.

Maneggiando il Cavaliero a repelloni il suo Cavallo, così chiamati, perche si rimete spesso per il dritto senza volta alcuna, bisogna spingerlo à tutta fuga, tanto quanto è lo spatio de una rimessa, fermandolo per il dritto con la posata volendo, e d'è buono il tenere, che si fà per dritto, che come s'incomincia à ritenere, vada con l'an che quasi à terra, e ritenuto stia in moto, cioè hor' con uno, et hota con l'altro braccio, levato, e masticando la briglia, fa bel veder, e dopo che fatti i repelloni si farà voltato, si può piano ritirare indietro, facendo questo per mostrare la sua obediencia: e non havendola in tal modo, se l'insegni, ma con destrezza, avvertendo sempre, che egli tenga la testa al suo luogo.

Per insegnare al Cavallo il moto sfe-

–rale o di trotto, o vero di galoppo s’opererà di questo modo, trottandolo, o galoppandolo a man destra, bisogna fare, che il braccio e, spalla sinistra del cavallo vada innanzi: & se al–
–la sinistra il destro, e spalla similmente, e questo maneggio giova assai a farli fare lena. Per gl’ammaestramento del cavallo al galoppo raddolto, il modo che ha da tenere il cavaliere, deve essere con la polpa della gamba, dandogli con quella nella pancia, e con la voce sommesa, e similmente con la bacchetta³², tenendola a traverso del collo, non però lo tocchi, ma la muova tanto, che ondeggi un pochetto: non se gli allenti troppo la briglia, ne anche se gli tenga molto serrata, e se al cavaliere parera nel fine de detto maneggio, innanzi, che fermi il cavallo, farli fare un repellone, lo potrà fare tenendolo per il dritto

Per aiutare il cavallo con salti abaci, dico, che quando il cavallo è per levarsi oer fare il salto, il tempa, che viene ad essere all’ab[??] che all’hora bisogna in quel punto, si aiuti con la voce gagliarda,

³²bacchetta

il quale quando si voglia fare, bisogna pungerlo con li speroni, non pero dargli molto forte, bastando solo, che li senta, attentandogli anco honestamente la briglia, e quando poi lo volete levar al salto, venendo as essere, su quel tempo dell'ah³³, all' hora bisogna sia aiutato co' l fischio, della bacchetta, cingendo. lo alle volte con quella da ogni lato della pancia, e con la voce gagliarda, tenedo la briglia nel mezzo delli due degni fra il molle, e tirata : e se li dia anco la pola delle gambe nella pancia, non con sperone per che guizzarebbe avanti; indetto salto, si deve pero sempre haver mira a la sua forza, e natura, accio facci bene.

Per

il salto alla capriola, ci serviamo ancora del tempo, e misura del salto abalzo, per che questo non ha tempo per se; il medesimo e quello al montone ma con moto differenti quando il cavallo fa salto al montone, per che in questo della capriola, saltando va inanzi, e non cade nel medesimo luogo, come fa in quello a montone, sparando anco calci differenti dagli altri, che si fano³⁴

³³?

³⁴fanno

non tanto nel predetto a montone (quando spera-
-no) ma in tutti gl'altri, perche in questo li spara
nel cadere a terra, e negli altri nel montare, a
tal segno che quando sono sparati nel monta-
-re, non sono casi³⁵ sconcertati, per chi vie sopra,
facendo anco più bella vista; ma in questo bisogna
stare averto a cavallo, e per non perdere la sella,
può il cavaliere farlo innanzi la volta della ri-
-messa o voglia per il dritto tenerlo, o nel fine de-
-lla carriera, o nel repellone, e necessario s'aiuti;
essendo si vicino al fine della rimessa o sia re-
-pellone, o carriera, si vadi con la briglia ra-
-ccogliendo a poco a poco: e tosto, che fuor della
fuga, all' hora se li torna al quanto a rendere,
e si levi al salto, aiutandolo tutto ad un tempo
con sproni ugualmente, e con la bacchetta nell'
anche, da tutte due le bande, sopra mano, e an-
-co con la voce gagliarda con l'ah³⁶; di questi aiuti,
voce, briglia, polpa, speroni, e bacchetta, si de-
-vono dare secondo l'occasione, tempo, natura, e
forza del cavallo, si deve anco usare un tanto

³⁵così?

³⁶ab??

di mano libera, disciolto, e non soggetto, levarsi unito con esso co'l corpo fermo, accostando non solamente le polpe alla pancia o cinghie del cavallo, ma abbracciandolo con esse, accompagnarvelo con l'aria della persona ancora, e quasi con quelle alzarlo, e tirarselo in alto, che cosi farà bene. S' averte che la capriola si da propria, et impropria, la propria è senza calci, l'impropria è quella con calci; come si è detto di sopra. Corte ³⁷ lib. b fol. 74 ³⁸

Nota

che il numero delli maneggi sono dieci compreso anco il misto. Il primo è il maneggio alla terra, chiamato da molti largo, a da altri aperto, perche non serra le volte: ma galoppando in biscia, et in mezze volte; adoprandolo nelle scaramucce in guerra. Il secondo stretto, o serrato alla terra, et e quello che s'esercita in campo serrato. Si fa con galoppo, piu del altro; raccolto, e veloce e pronto all'una, e all'altra mano istantaneo al partire, è facilissimo nel parare; il terzo, è questo quello, che si fa covettiando³⁹, distinguendolo in due modi, cioè scorse, e Ribattute; le scorse sono quelle,

³⁷Claudio Corte da Pavia, author of *Il Cavallerizzo* (1573)

³⁸Does the author mean the Second Book? Page 74 is in the Second Book, Chapter 18, 'Delle Capriole'.

³⁹??

che senza alzare i piedi da terra, sequiterà tenendolo pari con le attioni delle mani scorren-
do tanto, quanto saranno avvantagiate, così nel dritto, come nel voltegiare; le ribattute sono quelle, che con i piedi pari faran' il proprio effetto, che faranno le braccia, così nell'alzarli al pari di quelle, nel tempo ch' essi si atterrano, come anco nela pasare tanto avanti, quanto quelle haver-
an fatto, e similmente⁴⁰ nel radopiare, per il dritto. Il quanto è il maneggio Agroppato, alcune si concede maggior tempo, cioè men prestezza delli predetti, per essere di maggior forza, saltando il cavallo pari, cioè tanto alto d'avanti quanto di dietro: non però sparando calci; ma solo con piegare le garrete, astenendosi di tirare calci, in segno di obbedienza. Seguita il salto a balzo, e l'altro in aria in foglio .63.[?? or 6z? che sono il complimento.

S'avverte, che l'attioni dello s-
perone sono diverse, l'una in castigare, e l'altra in aiutare; gli aiuti convengono a quelle operatio-

⁴⁰The word has been corrected in the manuscript: *similimente*.

–ni, che vogliamo, si faccinopiù presto di que–
–lle, che il cavallo opera: e perciò per mezzo di esse
s'avviva, e affretta: e all'incontro, il castigo si
dona, accioche riconosca la sua attione mal fatta,
e in essa non perseveri.

Nota, che maneggiando–
–si il acavallo al moto circolare, deve il cavaliere–
–ro aiutarlo co'l moto della cintura in sù, acciò
il cavallo vada giusto, e dritto e non piegato
a mezz' unghia; questo si fà con stare dritto
in sella co' l petto rivolto al centro di essa vol–
–ta, porgendo al quanto innanzi la spalla con–
–traria a quella dove si volta.

Nota, che il pa–
–sso del cavallo deve essere leggiandro, e levato, il
trotto disciolto, il galoppo gagliardo, la carriera
veloce, i salti aggroppati, ~~il portare, dica~~ il para–
–re leggiero, il maneggio sicuro, e presto.

Nota che
sette sono i castighi del cavallo, voce, bacche–
–tta, briglia, polpa delle gambe, staffa, sperone,
e volta. Altri tanti sono gli aiuti, voce, lingua,

bacchetta, briglia, polpa, speroni, e staffa.

L'aiuto,

o vero castigo della punta del piede o staffa, e un' aiuto, o castigo, lieve [??] per cavalli sensitivi e rare volte si adopra, la sua particolare attione sarà di fare, che la staffa percuota la punta della spalla, in quel dritto dove ella giunge, tanto nel maneggiare, se andase al quanto pigro d'avanti, quanto se fa. Cesse alcuna inobedienza della mano avanti; come sarebbe à stampar 'il terreno, se lo fa per allegrezza, se per collera merita rigoroso castigo: cosi ancora quando non si ferma son le braccia pari. Similmente se li può insegnare l'inginocchiarsi toccandole con tutte le due punte pari, e anco di alzarsi, abattere la porta con le mani, e altre attioni, che prima gli sono state insegnate.

Siegue il calcagno molto attivo, e percio si tiene armato con gli speroni. e deve essere dotato di arte, destreza, e forza. E all' hora si farà sentire lo sprone al cavallo, quando sarà capace degli effetti di esso calcagno, quali sono

di castigare, e aiutare, cioè avvivare con la perco-
-ssa, e sollecitare il cavallo nelle sue operationi, e
similmente di forzarlo ad essere obbediente, la
qual forza non potrebbe fare il calcagno ignudo;
Del meno o più aiuto, e castigo mi rimetto al
prudente cavaliere.

La Gamba siegue, la quale è un
bellissimo aiuto, per essere invisibile, e in essa non
viè altra forza, che di tenere pari, e fermo l'ordine,
e il tempo, che si richiede nel maneggio. Similm-
-mente d'aiutare il cavallo alla vivacità, e quella in
ciò farà più gagliarda, e eccelente, che farà non
vedere il suo moto, dipendendo dal nervo solo di essa
gamba.

Siegue il ginocchio, ed è di maggior importan-
-za, per star forte in sella più dell'altre membra:
e può tutti gli aiuti, e castighi disordinare, non stan-
-do, come si richiede, gagliardo in sella, e quasi in-
-chiodato nella medesima, e la coscia deve essere anner-
-vata e forte per corroborare il detto ginocchio; dipen-
-dendo tutte l'operationi deboli, e fuor di tempo, da
essa.

La mano della briglia governa la testa del Cavallo, da dove dipendono tutti gli altri importanti effetti; sono le sue operationi di aggiustare, e fermare di testa el⁴¹ Cavallo, come anco di aiutarlo in tutti i maneggi. Similmente corregge, e castiga: ma chi vuole castigare con la mano della briglia, e necessario sia totus homo, in questa professione.

Siegue la schiena, l'effetto della quala, sarà di aiutare il Cavallo alle volte, acciò non vada in esse piegato à mezz'unghia, brutto e pericoloso difetto. E per evitare ciò, vi servirete dello sperone pet attondere, sforzando il Cavallo a venire in quattro, e anco lo sforzo à fare la volta furiosa, leggiera, e uguale, e tonda.

La mano drita s'esercita in due modi, uno in tenere la bacchetta, e l'altro in tenere il cavezone: questo è più valevole, per agiutare, fermare di testa, castigare, e aiutare il cavallo; la qual cosa senza di esso; non si può eseguire, similmente con la bacchetta s'aiuta e castiga.

La testa del Cavaliero non hà attione

⁴¹sic

ne forza nessuna nel cavallo; sarà solo di brutta
vista al Cavaliere, se non la tenesse dritta e con
atto virile. E bon vero ch'è la fonte di tutte l'
attioni; e quanto sarà più intelligente dell'arte per-
fetta tanto maggior sarà la prudenza di tutti gl'
altri membri nell'obedire al suo solo pensiero. Ques-
to mi e parso dire co'l mio rozzo intendimento, in-
torno alla teorica, per istruire un Cavaliere nelli pri-
mi rudimenti di questa facoltà del Cavalcare.

Per

la pratica del Cavaliere, in eleger un buon pole-
dro, per insegnarlo nelli maneggi sopra detti; Di-
rò primeramente, che la qualità del Cavallo de-
pende dà quattro elementi, e con quello elemento,
del qual più partecipa, si conforma. se pende
più della terra, sarà malinconico, e terragnolo. Se
più dell'acqua sarà flematico, tardo, e molle. Se
più dell'aere, sarà sanguigno, allegro, agile, e
di temperamento moto. E se pende più del fuoco, sa-
rà collerico, leggero, ardente, e saltatore: e rare
volte di molto nervo: ma quando con la devita
proportionione partecipa di tutti, all'ora sarà per-

-fetto.

Il Poledro si deve entrare in stalla d'anni tre e mezzo nel mese di Ottobre, e quel mezz'anno ser-
-ve, acctio⁴² pigli familiarità co' l famiglio, toccandolo qu-
-esto, per tutti li membri, et in particolare ne' piedi;
segli può anco sopra porre la bardella, senza caval-
-carlo, facendogli dare⁴³ quattro passo nel cortile. Dopo
il Verde; havendolo governato, bene con orgio, e paglia,
segli potrà insegnare i primi rudimenti con farlo ac-
-costare al cavalcatore, o poggio con carezze, e diligen-
-za, in quattro piedi, senza difformità l'uno dall'altro;
e se havere alcuna ripugnanza in accostarsi, non si
deve battere, ma con dolceza, e con le mani proprie il
farniglio lo spingere dalla mano destra alla sinis-
-tra, et accostandosi, segni darà un poco di herba, e
segli faranno carezze; e in quello che, ad alcuni
parerà mal cuore s'ingannano, per che il non accostar-
-si sarà

⁴²=accio

⁴³dare

e subito che sarà uscito di passo con farlo camminare tre ò quattro di quelli, lo fermerà con dargli in poco di herba, dandosi quella, per divertirlo, accio non gli venga in pensiero il fugire dall'huomo, e torsi il peso da dosso, e poi provocare, si metta di trotto, con aiutarlo solo con le labra, ponendo il farniglio con la guida, per il dritto dandogli poca fatica; deve ancora smontare nel medesimo luogo dove montò a cavallo perche del cavalcare, e discavalcare, si suole acquistare la vera obediencia, e se a caso si deve castigare con la corda, che avanza al cavezzone; perche alli Poledri si dee dare il più mite castigo, dipendendo il tutto per mancamento d'intelligenza.

Essendosi poi posto al trotto, con meno rozzezza, sciolto, et allegrito al quanto, si potrà à poco a poco farli conoscere l'aiuto della polpa della gamba, e del calcagno per asuefarlo⁴⁴, tornandolo indietro pian piano; quanto più veniente, meno gli dovete dare scavezate, (per che il giovane, non può avere la prudenza; acquistandose quella co'l tempo; e con

⁴⁴assuefarlo: to accustom to

l'esperienza; facendolo aiutare da persona pratica, con una bacchetta d'innanzi il cavallo, con fargli segno hora nelle mani, e hora nella faccia, dicendo con la voce più o meno gagliarda, in diettro.

Riconos-
-cendo, che il Poledro va libero, e risoluto innanzi, e dà segno di ritirarsi in diettro, va sciolto al trotto e riconosce i torri[??], e facilmente si ferma, e volta, se gli deve porre il cannone alla Calabrese, se fusse usato meglio, untandolo di miele, e sale, e facen-
-doglielo tenere per tre u quattro giovini a sua pos-
-ta, un hora più, o, meno il di a vostro giuditio, ac-
-ctio lo gusti, e riconosca ponendo la testa dove stan-
-no le groppe, senza porlervi il barbazale, e per tal causa si assicurerà del tutto.

Essendo addottrinato il
poledro in cavalcare, e scavalcare, all'andare in-
-nanzi, e indietro con sodezza, ed havuto il conos-
-cimento del freno, del cavezzone, nel terreno, sodo,
fondo, di trotto, e di galoppo, a fine di mantener-
-lo leggiero, e fermo, all'obbedienza del cavaliere, se

gli potra porre la sella, e quella riconosciuta, si deve ammaestrare al moto circolare, così di passo, come di trotto, e di galoppo.

Il sudetto moto circolare deve essere spatioso, e ritondo al possibile, se ne faranno due: e havendo a maneggiar il cavallo se ne faranno tre per mano, cioè principiando a man destra con tre finendo con tre, o due a detta mano, per ragione della repugnanza nella destra.

Nota, che prima di cavalcar il poledro si dee sbottare con diligenza poco per mano per non stordirsi, e cadere in terra, che potrebbe farsi alcun male.

Nota, che il cavallo deve uscire dal poggio con moto lento, e non con moto violento, acci'ò il cavallo⁴⁵ non pigli a sdegno il dominio repentino⁴⁶, il quale da tutti gli animali è odiato; perchè le cose repentine turbano l'animo del paziente.

Nota, che alli cavalli ardenti, vi deve dare il trotto corto, e sussegato, e mantenerli in quello, molto tempo, essendo il fonda-

⁴⁵*cavallo*

⁴⁶Sudden or unexpected.

–mento di ogni maneggio.

Nota, che al maneggio cir–
–colare andando il Cavallo à man destra, deve
precedere la spalla; e braccio sinistro innanzi, in ca–
–valcando bene le mani una sopra l'altra perche fa–
–cendo il contrario farà falso.

Nota, che il parare, e
mettere l'anche s'insegna al Cavallo col trotto, e
non con la carriera, e si puo per il dritto chiamare
il Cavallo alla posata, con aiutarlo con la polpa
delle gambe, e con la bacchetta alla spalla destra,
ò sinistra, e con la voce, e⁴⁷ si respinge–
–sse in dietro con mal animo si vada di galoppo
alzandolo di quando en quando con la stessa fuga
con porre la mano avanti con accostare la polpa, e
tal volta il calcagno vicino alle unghie. In
tal maneggio di spesolareo⁴⁸, di far posate non si
deve aiutare il Cavallo di dietro, onde procederà,
che tutti siano aspri, e saltatori senza obbedienza.

Nota,
che molti inesperti sogliono in correre in diversi di–

⁴⁷Very faint.

⁴⁸???

–sordini; essendo vi cavalli, che nel principio del suo spesolare⁴⁹, per rincrescimento, e disgusto, che di ciò sentono, come cosa nuova, nello stesso tempo, che si alzano d’avanti si prevagliano, e si aiutano con l’anche, più per resistenza, che per vera abilità; di che essi invaghiti⁵⁰ l’accompagnano con gli aiuti di dietro, senza accorgersi che il Cavallo lo fa per sua difensione, e quando credono che stia leggero d’avanti, lo ritrovano caricato su la briglia, e cavezione.

Nota, che le prime volte il cavallo si deve voltare un poco larghetto, acciò che si faccia più fermo, e duro di collo, dirizzandose nella via del Repellone, per un segno solo. Non di meno lo dovete pero à poco à poco ogni di più stringere à far la volte giusta, et approssimarlo piano piano à porgli la testa dove egli tiene la groppa e fargli sempre incavalcare il braccio contrario della volta sopra l’altro. Se volete voltarlo da man destra farete ch’il braccio sinistro vada sopra il destro: e volendo voltarlo da man sinistra, pari-

⁴⁹See Pirro Antonio Ferraro, *Cavallo Frenato*, chapter 8: *Modo di spesolare il cavallo*

⁵⁰‘in love’ or ‘enamoured’

–mente que il destro vada sopra il sinistro.

Nota,

che quando il poledro mancasse di furia nel moto sferale; lo dovete spesso sollecitare di voce con quello striscio di labra che si suol fare à Polle–dri, per dr loro animo al caminare inanzi, et oltre àcio, in un medesimo tempo asai volte dove–te insistere, à poco à poco à farli conoscere l’aiuto della gamba e del calcagno, se trotera da man destra l’aiuterete dalla banda sinistra e se dalla sinistra, le aiuterete dalla banda destra, con tenergli la gamba contraria atton–dandola al fianco. Lo sprone di attondare produce due effetti, il primo sforza il Cava–llo à venire in quatro, il secondo à fare la volta uguale, e tonda, come nella teoria si e de–tto. Questo s’intende quando il Cavallo non v`a per li torni con quella ugualtà, et aggiustatezza che si richiede, quando pero va il polledro per il destro, di passo, di trotto, di galoppo, o, di carrie–ra, volendo gli dare maggior velocità, si vuole avi–

–tare sempre con li calcagni pari e così farete
poi con gli speroni a suo tempo.

Gli speroni si
devono dare al Cavallo quando va mediocre
nel moto circolare⁵¹ dico circolare, e intende be–
–ne il calcagno, e s’averte che si devono dare
per il dritto sopra il trotto, e non nella carrie–
–ra, per che in questa, si doverra aspettare il tem–
–po, che sapese il Cavallo correre, e parare, e
bene intendere l’altre attioni: si devono anco da–
–re congiunti con l’aiuto della voce perche il te–
–rrore che prende da quella, lo divertirà d’ogni
mal pensiero, che tenesse in buttar calci, o in
saltare, o in piantarsi, e in difendersi d’avan–
–ti.

Nota, che quando il Cavallo sarà ben fer–
–mo, e sicuro, per farlo parare, lo aiuterete con
la voce, e altempo con gli speroni pari, e con
la bacchetta nella spalla destra, e rare volte nella
sinistra. E così farà le posate, e quando le saprà

⁵¹ *circolare*

fare al fine del' trotto, anderete alcuna fia-
-ta di galoppo, e così al fin di esso lo aiutare-
-te nel pendio che fara con più facilità, e
con i falchi, come conviene.

Nota, che havendo
istruito il tuo Cavallo coll'antecedentoi lettioni,
è necessario insegnarli l'andare di costato: e
questo si fà per impararli à incavalcare una
gamba sopra l'altra, e similmente i piedi.
Questo maneggio si poù fare in campagna o ad
una tela di muraglia: ponendo il Cavallo dri-
-tto, appoggerai la tua gamba di fuori via alla
spalla del Cavallo, se vuoi che in cavalchi le
mani: e se vuoi incavalchi i piedi, appoggerai
la tua gamba alle cinghie della sella, e quando
anderai à man destra appoggerai la tua gamba à
man sinistra, e quando a man sinistra appoggie-
-rai alla destra: rimettendomi sempra al gran
giuditio del Cavaliere, per non intabolare, il Ca-
-vallo. La bacchetta sequita la gamba, ma in di-

–verso sito.

Nota, che si deve insegnare al buon ca-
–vallo la ciambettà, essendo quella di gran con-
–seguenza, et ancorche ad alcuni parerà cosa di
poco momento, sarà lo data da professori di ques-
–ta facoltà, per gli effeti grandi, che se nè sono
sperimentati.

E da notarsi che per fermare le testa
ad un cavallo, prima è necessario, che Cavalie-
–ro tenga forza nelle braccia, per tenere fermi i ca-
–vezzoni. Secondo haver pratica, e pazienza co'l ca-
–vallo. terzo non attaccarsi alla briglia, e lasciare
i cavezzoni (come fanno alcuni) ma più tosto las-
ciar la briglia e tenere i cavezzoni, accio che il Ca-
–vallo fermi la testa, e storcia il collo alla spalla,
e così lo renderà dolce e gentile di bocca, e benvero
che bisognerà spesso trottarlo, pararlo, e tirare in-
–dietro; perche il Cavallo non essendo fermo di testa,
non farà

e che porti la vita intiera, come una sposa.

Nota,

che il Cavallo sempre deve andar' soggetto, e mai con la testa libera, per diverse ragioni; e prima, perche il Cavallo guiderebe il Cavaliere, e non al contrario; Pero bisogna, che esso intenda à voi, & à tempo risponda alla volontà vostra: e con l'arte verrà à fargli sapere, che la più gagliarda parte del suo corpo vada avanti, che è la fronte, e la più debole; che è il mostaccio, vada sotto; e taccino i contrarij; per che con quella positura nè sequitano mirabili effetti; come lo vederete nel Grisone fol. 107⁵² lib. 1 ⁵³

Dovete ancor a

notare che il Cavaliere, che saprà castigare à tempo il Cavallo, ò aiutarlo, secondo convenirà al suo fallo, e a tempo saprà accarezzarlo, potrà chiamarsi Cavaliere fondatissimo in questa facolta. Ma per arrivare à tal virtù, dico che come la Nave si guida dal nocchiero col mezzo del timone, che altrimenti sarebbe confusa; così

⁵²??

⁵³Federico Grisone, *Gli ordini da cavalcare*, Napoli: Giovan Paolo Sukanappo, 1550 Also Venice 1551, 1552; Pesaro 1554, 1555, 1556, 1558. The page in question contains a diagram.

il vostro Cavallo si governerà secondo, che si muove il suo timone, che sarà la briglia: e le redini, che la sostengono saranno il manico del timone, il quale si tiene dalla mano sinistra, e si guida alla raggione, e vostro discorso, come perfetto Pilota,) così quando passeggia, quando trotta, quando galoppa, quando corre, quando para, quando salta, co calci, ò senza calci, quando volta i[n] repellone, quando raddopia, stà fermo quando fà corvetti, e capriole, salti à balzi, passo, e un salto, salti al montone, e due passi, e salto, bisogna che il più delle volte, al moto della vostra man sinistra, che tiene il governo, corrispondano a tempo i remi, cioè le vostre gambe, ò veramente gli speroni, ò gronti insieme, ò hora l'uno, hora l'altro, e la bacchetta, e talora la voce, ò vero la lingua, per fare i maneggi, ò vero il sia scuzze⁵⁴ con ogni perfettione.

Nota

che per con chiudere questa scozze regole mi par di-

⁵⁴surre??

dire, come un altra volta habbiamo detto se non
m'inganno, che l'aiuto del valoso Cavaliero sarà
di far interdire, chiaramente al suo Cavallo,
la cagione, per che se gli dona il castigo, o vero
aiuto, non solo di sproni, ma di qualuni que
sorte sia, perche quando egli conosca questo,
sempre anderà uniforme alla volontà del Cava-
liero. onde conviene tal'or tento, e tal'or ferme-
ra la mano, e tal'or aspreza, e talo'or tempe-
ramento a calcagni, e in ogn'opera del corpo
bisogna infinito discorso, in conoscere e usa-
re il tempo, e la misura, e quando si deve di-
minuire, quando aumentare, il castigo, o a-
iuto, e quando, e dove gli conviene l'uno, quan-
do, e dove l'altro; Perche senza di essi è im-
possibile, che si arrivi in questa virtù
perfettione, e sò certo che alcuni bias-
meranno, quel che in queste regole
ho detto, perche, ex-

fol. 29v

–terrentur prestantia artis, vel scientiæ
quælabores magnos, tempus, &
non vulgaria exiget
ingenia.

fol. 30r

fol.30v
PARTE SECONDA

DELLA SC[H]ERMA NAPOLITANA

Alcuni Documenti
per un Cavaliere che vuole
artificiosamente apprendere
la facoltà delle Scherma Napo-
litana.

Nota Primo, vogliono alcuni moderni,
che la scherma sia scienza e non arte,
fondati nella definizione del primo della
Perurmenia ⁵⁵ d'Aristotile dove dice, Sci-
entia est habitus, certus, et evidens rei
necesarie per demonstrationem acquisitus. ⁵⁶
Dico adiunque che vi sono due sotti[??] di
scienze, una speculativa, & un' altra
prattica, che è la medesima facoltà, ô ar-
te attiva. La Speculativa dice S. Th. ⁵⁷ Sis-
-tit in compeplatione veritatis, e perche
la scherma non sistit in contemplatione ve-
ritatis; dunque viene esclusa dalla scien-
za speculativa, che sia scienza Prattica, ô

⁵⁵An interesting Italian rendering the Greek title *Peri Hermeneias*, a work by Aristotle more commonly known by its Latin name as *De Interpretatione*

⁵⁶This quote seems to have been attributed to Aristotle by Francisco de Toledo, who was himself quoting Thomas Aquinas. Also by John of Jundun, where the earliest printed reference to the quote is found. See e.g. *Super octo libros Aristotelis de physico auditu subtilissimae quaestiones*, 1575. Curiously however, it is not from the *De Interpretatione*.

⁵⁷Probably Saint Thomas Aquinas

arte attiva, ad differenciam, artis factius
et resarcitiva: concedo, per che la Scherma
facit opus, et tota in opere consumitur: l'arte
fattiva, facit opus, et relinquit opus post se, ita
statuaria. La Resarcitivam, dico Resarcitiva:
Restaurat rem deterioratam, ita Mediana.
 Scorgendosi dunque patentemente che la sc-
 herma viene definita nella Definizione in-
 genere dell'arte dal medesimo Aristotile do-
 ve dice, che l'arte è una facultà, la quale
 contiene certi principii ordinati ad un sol
 fine, li quali perfettamente conosciuti, num-
-quam fallunt, e per tal ragione affermo che
 sia arte gladiatoria come la chiama il Ga-
 lesini ⁵⁸, numerata fia le liberali, e non fia le
 meccaniche; nec simpliciter scientia.

Nota Se-
 condo, che la definizione assignata dalli mo-
 derni, della Scherma Napolitana, la qua-
 le dicono, esser un habito regolato, e totalmen-
 te veloce in sestesso, per gl'atti frequentati che
 quasi invisibile si rende nelle operationi. Dico
 che

⁵⁸Petrus Galesinus, or Pietro Galesini/Galesini (1520-159-?), a Benedictine historian, chronicler and Greek translator. He was Apostolic Protonotary and close to Carlo Borromeo who consulted him on disciplinary decisions. Born in Ancona c. 1520 and died in Milan c. 1590.

che ottimamente descrivono la scherma in astrato; ma non in concreto, perche gl'atti vengono frequentati dal Cavaliero e per conseguenza ne acquista il vero habito, conche si deve definire, che sia una facoltà la quale habil già regolarmente un Cavaliero a difendersi, e offendere il contrario, in adeguata proporzione; che detta sia vera definitione, si proba, per che dice il Filosofo, che la vera e vigorosa definitione deve costare di genere, e differenza; e dicendo nella nostra definitione, che la scherma sia una facoltà, che habilita regolatamente un Cavaliero, Se habet tanquam genus in illa definitione⁵⁹; per che non solo conviene alla Scherma, ma all'altre facoltà; e il difendersi, e offendere il contrario in adeguata proportione, Se habet tanquam differentia per che conviene solo alla cosa definita, che è la Scherma, e non all'altre facoltà dunque patet, che l'accenata sia la

⁵⁹Aquinas again

vera e propria definizione.

Notta⁶⁰ Terzo Ha-

-vendo descritto la definizione della Scher-
ma, veniamo alla Pianta. e dico che ha-
-vendo si posto l'arme alle mane il Cava-
liero, si deve ponere in Pianta di questa for-
ma, che il piè sinistro stia di quadrato,
e il piè destro di profilo, facendo un ango-
lo retto sul' piano del orizzonte, cioè tiran-
dosi una linea retta dal calcagno sinistro
al destro, ne viene formato un angolo di
90 gradi, e che il ginocchio, e ombio?? sinis-
tro stiano in linea perpendicolare, alla pun-
ta del detto piè sinistro, acciò il corpo del
Cavaliere venga a restare di quadrato, e il
ginocchio, e spalla inarcata, et al quanto indie-
tro, per maggior fortificatione di quello, e che
il piè destro stia situato un passo naturale
(dico cinque piedi proportionali e non geome-
trici dal piè sinistro) per linea retta, e non
trasversale, per che se la trasversale si trasporta
nella

⁶⁰Nota

parte sinistra, l'angolo retto orizzontale, passerà ad acuto, se alla destra in ottuso, li quali angoli sono i due estremi defettosi della nostra Pianta, per che l'uno ci farebbe declinare alla destra e l'altro alla sinistra; e conseguentemente il corpo non resterebbe nel vero su centro, da dove dipende la maggior forteza, e velocità della stocata la testa stia sollevata, e il collo sciolto al suo naturale, la faccia allegra senza turbatione, distendendo il braccio, e mano destra della spada, sino al principio della coscia, ma da quella sia un poco discosta per non imbarazzarsi con il vestito, tenendo la punta della spada per linea retta verso il quadrato del suo avversario; avvertendo però, che la mano non stringa molto il ferro, ma solo quanto basti a sostentarlo; per che stringendo, doppo [troppo] li nervi del braccio resterebbero oppressi, e non disciolti, da donde nè causaria moto??, e tardanza,

le spalle siano ambe due discolte; il braccio e man sinistra del pugnale difensivo deve formare un angolo acuto nel fianco, e un altro nella linea retta della spada offensiva; perche l'arte provida alla natura, per la conservatione dell'individuo, ha vouto artificialiosamente fortificarlo con le regole delli moderni architetti militari, li quali vogliono che le fortificationi esteriori o di rivellini o di mezze lune, siano costrutte ad angolo acuto, e come il nostro corpo nella pianta resta di quadrato, e necessario della detta fortificatione esteriore, per mantenera il contrario sugettato, e lontano dalla offensione; acciò che dal primo movimento dell'assalitore, venga interroto dalla difesa del difensore: il pugno del braccio del pugnale deve star situato per linea retta al centro del nostro corpo, con l'unghie rivolte insù, e il dito grosso per maggiore fortezza occupar deve quella parte immediata al pugnale, tenendolo con forza, e destrezza per far

far resistenza all'impeto della spada avversa-
 -ria; questa guardia chiamano i moderni
 sopra l'armi, con il pugnali à forbice sopra la spa-
 da; per me si nomina natural violento; perche
 in questa guardia si fa la parata in tempo, e tu-
 -tte le guardie, che si difendono, e offendono in
 tempo, si appellano naturali; la differenza de-
 -lla sopra descritta (natura violente) e perche si
 para sopra l'armi con moto violento, dicen-
 -do il filosofo: omne grave deorsum, et omne
leve sursum ⁶¹, ed essendo il pugnale instrumen-
 -to grave andando sursum, si cava, che quel
 moto e violento, dunque ben diss'io, che ques-
 -ta prima guardia, si deve nominare natural
 violento. La seconda guardia differisce d-
 -lla prima, si per ragione del nome, come an-
 -co per la situatione del pugnale, chiamarsi
 seconda guardia, naturale ut naturale ⁶² mista;
 perche con questa guardia si para per soto l'
 armi in tempo, si dice naturale, lg?? ut natu-

⁶¹'All heavy things fall downwards and all light things rise upwards.' The phrase seems to be taken from Albertus Magnus, quoting Aristotle's *Liber VIII Physicorum* tr. II, 4, 572a, ...*unde per essentiam est leve sursum, et grave deorsum, et livi sursum moveri...*'.

⁶²*Naturale ut naturale* = natural [things] as natural, i.e. insofar as it is natural. Another phrase from Aristotle in *Physica I*, e.g. *Objectum Physicae proprie loquendo esse Corpus naturale ut naturale*

-rale; perche il moto è deorsum; dunque e ut na-
 -turale; Li mista viene, che pasando il pugnale
 radente per il ginocchio sinistro nel parare, oc-
 -cupando un quadrante della circonferenza; pa-
 ssa il moto da ut naturale, al violento, e per
 questo, si dice naturale, ut naturale mista; Per
 fare la situatione di questa guardia, deve il bra-
 ccio, e pugno restare per linea retta della spalla si-
 -nistra in angolo retto al fianco, e la punta del
 pugnale star deve vicino la punta della spada
 a segno tale, che ambe due l'armi, offensiva, e
 difensiva, situati restino in angolo acuto, il pug-
 -no co[n] l'unghie in giù per causa della maggior
 prontezza nel parare per disotto l'armi, con la
 graduatione di linea media lunare??. La ter-
 -za, e ultima guardia appellasi artificiale,
 parando quella per dentro l'armi, e consequen-
 -tamente difende prima e poi offende; a di-
 -fferenza delle due naturali, le quali un tempo o-
 -ffendono, e difendono. Il braccio sarà situato,
 nel modo, che si disse nella prima guardia, con diffe-

diferenza dico con differenza solo della lama
del pugnale in quella con la punta della sua spa-
-da faccia angolo acuto, e in questa la punta de-
-lla spada farà angolo acuto con il pugno del detto
pugnale, in linea trasversale della parte sinistra,
verso il cielo, servendo solo la lama di quello
per la difensione dell'individuo, come spero,
che il prudente maestro ne le farà capace, di tu-
-tte tre le guardie.

Nota quarto, dopo che sarà ben situato
il Cavaliere nella prima guardia, deve nel
principio di tirare, anteporre il moto della mano
della spada agli altri membri, acciò chè nel ter-
-minar la stoccata dritta, vada con movimenti co-
-rrelativi, e proportionati, per l'unione necessaria di
quella, ritenendo il fiato prima di tirarla, con
restare il corpo nel suo centro; sbracciare il pug-
-nale con la sua graduatione in linea media lunare,
stringendo ambi i pugni nella terminatione; an-
-nervando tutti i membri, e in particolare le gino-
-chia; con spiccare il pié destro, mezzo pié innan-
-zi

-zi per linea retta,; la punta di quello, sollevata
 dal piano dell'orizzonte, acciò il ginocchio destro
 venga annervato al maggior segno, ad anco se vi
 fusse alcuno intoppo, sarà da quello disviato; avver-
 tendosi, che alla terminazione della stoccata dritta
 deve restare il corpo tutto annervato, il fiato dis-
 prigionato, e l'esecuzione del dardo si come fu-
 -sse tirato da una arma reale, restando la persona
 del cavaliere, in situazione con perfetto profilo;
 si avverte ancora che al ritirarsi in guardia, ritor-
 -nar devono i membri con la medesima violenza;
 che nel partir fecero; nella loro terminatione; con
 declinare la spalla sinistra, acciò la vota resti in
 arcata sopra il ginocchio sinistro il pugnale con la
 maggior forza, e violenza, tornar deve al medesi-
 -mo angolo acuto, di spora; per che se al moto di-
 ritirarsi il cavaliere, volesse il contrario pigliar-
 -lo di tempo, sarà difeso dal detto pugnale; di
 più avvertir si deve, che dovendo dar moto la
 punta del pie' ddestro in dietro, deve farsi son alzar
 il calcagno, e retirar⁶³ la punta nel piano orizzontale
 a differen-

 63??

a differenza del portare la botta dritta, perche in quella si annerva il ginocchio, e anco la punta de-lli detti ma inquesto s'associa il medesimo ginocchio, e si alza il tallone, strinsciando?? la punta del detto pie' destro

Nota sesto che li Signori Professori di questa facoltà, danno un'altra ferita, la quala chiamano imbroccata o vero sopra pugno; difendendo solo dalla stocata dritta nella sua terminatione; per che questa in terminare volta il pugno con l'unghie in giù, dicono che serve per l'offensione di sopra l'armi, la quale non mi dispiace; tirandosi quella contro la prima Guardia quasi a piombo.

Nota septimo comparisce in campo la pasata in tempo, nella prima, e seconda guardia per essere quella naturale; dove si ha d'ammettere, che siano fatte tutte ad un tempo, per apropiarsi al suo nome, conoscendosi, quando il timore?? della difesa, e ofessa, sia egguale; per che facendo il con-

–trarario sariano salve.

Nota Ottavo Siegue la Ra–

–ddopiata e non e quella, che si usa da professori di cavalcare la quale dicono si faccia in tre modi, cioè terza terza, a mezz’aria, e a tutt’aria mà è un simbolo del trotto del cavallo, il quale scioglie li nervi allegerisce, e fortifica il corpo del paziente; dico che il medesimo effetto produce la raddoppiata nella facolta di schermire; oprandosi quella in tutte tre guardie, principiando con la botta drita nella prima guardia la parata in tempo con la medesima guardia, ritornando il pugnale alla terza guardia, parando prima con la medesima terza guardia, e poi tirare, e al ritornare in guardia, si ponerà il pugnale alla situatione della seconda guardia, spiccherà poi a botta drita in questa seconda postura, ritornando in guardia al medesimo sito, parerà in tempo al contrario per sotto l’armi, come si disse, dopo per fine ritornera in guardia un’altra volta, concludendo con

do con la terza guardia parando prima e poi tirando, e così sequiterà a suo arbitrio, per far leva⁶⁴ al suo paziente discepolo: Nota nono che dopo posto in guardia il Cavaliero nella situazione che più gl'agraderà deve principiare à camminare con il pie' destro, con un moto solo di pie' (e quando fusse con due, non sarà errore) accostando il pie' sinistro per la medesima linea retta, con proportione geometrica, mà avvertendo, che accostandosi il pie' sinistro, deve il cavaliero poner quell'anca soto, per non sollevare la spalla sinistra, per che à quel movimento, il contrario lo potrebbe pigliare in tempo, e gionto à misura del suo avversario, guidandosi da qual che movimento che faccia, non perderà un'atomo di tempo in spicar sua stoccata, nella parte più debbole del suo oppositore; e sequita sua intentione, volendosi ritirare sia con il tempo indietro; movendo

⁶⁴[?]

prima la testa, ma con presteza, con ritirare
 il pie' dritto, all instante spezzar la misura
 con il pie' sinistro: e se il contrario venisse con
 impeto sopra di lui spiccherà la sua stoccata, pi-
 -gliandolo di tempo. Avvertisco per cosa essentia-
 le di non andar vacillando con moti disdi-
 -cevoli al corpo, ma detti moti si faccino re-
 -golatamente con mani, e con piedi, caminando
 su la pianta.

Nota decima, che per trattare de-
 -ll'attione da lungo, le quali sono le finte, e
 toccate di spada, e necessario imitare ad ver??
 principio di Aristotole, il quale dice; à facilio-
-ribus incipiendum est, et postea a difficilioribus ⁶⁵.
 e perche la finta di pie' fermo e toccata di
 pie' fermo sono le più facili dell'altre attio-
 -ni da lungo per conseguenza, di queste pri-
 -ma tratar dovremo. Dico, adunque che la fin-
 -ta di pie' fermo, si fa cacciando il braccio
 destro della spada insino à mez'aria (restan-
 -do quella in angolo ottuso con velocità possibile
 per re-

⁶⁵ '[Things] are easy at the start, then become more difficult.' Another favourite phrase in Aquinas's theology.

per retta linea verso il petto del contrario nel forte del suo pugnale, o per sopra, o per sotto l'armi, che sono le due guardie naturali, e in quello istante del cacciare il braccio destro della spada, spicarà la meta del pie' destro innanzi per linea retta, con il ginocchio destro ben anervato, ritenendo il pugnale alla sua situazione; se a caso il contrario a quel movimento trasse sua stoccata, si potrebbe facilmente difendersi con la parata in tempo; e subito che vedrà il moto della defensione, il quale è il fine della finta, lancerà sua stoccata dritta, per la parte indifesa del suo avversario, con quella velocità, e union di membri, che sopra si disse.

Nota Undecimo la toccata di spada à pie fermo poco differisce dalla detta finta, per che il movimento del pie' destro è il medesimo; solo differendo il braccio della spada, havendo da toccarla nel debole

della spada avversaria con moto violento, passando dalla retta alla trasversale, con stringere il pugno, e il dito grosso farà il maggiore effetto, se si annervirà sopra l'estremità del pugno del ferro, perche con quello impulso disvierà à suo bell'agio la spada del contrario, la spalla, è braccio dritto verranno un poco perfilarsi innanzi, ritenendo il corpo indietro sopra l'anca sinistra, per causa de' maggior unione: il pugnale non si deve levare dalla sua positura in questo primo moto ma lasciarlo immobile per qual si voglia accidente; terminando poi la stoccata, si sbraccerà con le regole antecentemente accenare; e non sarebbe fuor di ragione, il terminare con poco di quadrature à caso il contrario incontrase per il medesimo filo della spada.

Nota duodeci

mo che la prima attione da lungo (per istruire il discepolo deve à mio parere essere il contratempo, per essere il più facile, facendosi con

si con due moti di piedi, cioè avanzando un palmo alla misura il pie' destro per linea retta verso il contrario, con accostar subito il pie' sinistro con la medesima proportion, avertendo di ponersi l'anca sinistra sotto, per non sollevarsi di vita, acciò' che il corpo venga intiero, ed annervato; deve anco sequire à quel tempo istantaneo il moto d'ambe due le braccia, con dargli vigore per provocare, e incitare l'avversario à tirare in quel tempo, per profittarsene con la parata in tempo; e per tal ragione vien chiamato contratempo, come meglio si spiegarà nella definitione.

Nota decimo

terzo, successivamente siegue la finta scossa, la quale nasce dal medesimo movimento di piedi, e unione di corpo del contratempo; differendo solo per il moto provocativo della spada, la di cui punta vigorosamente vada à ferire per sopra, ô per sotto il forte del pug-

nale avversario; e in quel movimento di piedi cacciar si deve il braccio destro insino che il pugno de quello termini ad angolo acuto con il pugno del suo pugnale; restando al primo impetuoso moto il detto pugnale alla sua stituatione, se a caso il contrario si avesse del tempo, : si avverte, che questa finta scorsa à mio poco giuditio si deve fare così contro la prima guardia, come contro la seconda con una differenza, che quando si farà contra la prima, si deve fingere per sopra l'armi, e quelle remosse, terminare con sua stoccata dritta per la parte indifesa. Quando poi si farà contro la seconda, si fingerà sotto il forte del pugnale avversario, e quello diviato, ferir si deve per sopra, con sopra pugno, o imbroccata.

Nota decimo quarto havendo discorso delle due finte scorce, contro la prima, e secon-

e seconda guardia, resta solo la finta contro la terza guardia, la quale appropriatissima mi pare alla finta, che chiamano Ritornata, la quale si fà con triplicati moti di piedi, e mano della spada, ferenco il contrario, nell'Ultimo moto terminativo, nel primo movimento, si muovono i piedi, con quello stesso moto della finta scorsa, cacciando il braccio, e mano della spada (quasi ad angolo ottuso) come dicessimo impituosamente, verso il forte del pugnale di mano sinistra dell'avversario, seguendo il secondo movimento, per il forte di man destra del detto; e istantaneamente, con il moto terminativo ferirà, con sopra pugno, essendo ferita per sopra, per la parte destra, il secondo dovere essere per la parte destra, la terminatione della stoccata sarà, per la detta parte destra; e per che ferisce per dentro le armi, mi

pare à proposito il terminare con un poco di quarta; avvertendo sempre, il tener alla sua situazione il pugnale, non sbracciarlo insino all'ultimo moto terminativo, se per avventura, si lasciasse l'avversario al tempo, questi moti doveranno essere istantanei, e con grande resolutione, velocità; il nome di questa Finta, (a mio parere,) vien, perche ferisce da quella parte dove de principia, e per tal ragione, si chiama Ritornata.

Nota, Decima quinta due sono le toccata di spada, una per dentro, e un'altra per difuora nel gioco di spada, e pugnale, la toccata per dentro si fà, accostando alla misura con l'istess movimento di piedi della finta scossa, e in quell'atto, si deve cacciare la spada con moto violento, similmente il braccio dal retto all'acuto, toccando con il primo terzo della tua punta al debbole de-

-lla spada contraria, e un subito termi-
 nare, per il filo della sua spada con una
 mezza quarta, sempre avvertendo, che il pugna-
 le al primo movimento non si levi dalla sua
 situazione, come dicessimo per qual si voglia
 accidente. Le toccata per di fuori si fà, qu-
 ando dasse opportuna occasione il contrario con
 traversare la spada verso la tua parte destra, un
 poco innanze; e di fare il movimento di pie-
 di, come habbiamo detto nell'altra toccata; e
 similmente cacciare il braccio, e spada, toc-
 cando con quella il debile, come si disse nell'an-
 tecedente, ma nella sua parte destra di fuori,
 con la mezza quarta, con l'unghie in sù, e
 terminandola con l'imbroccata, per essere fi-
 nita per di sopra l'armi. A queste due toccata
 vi si potrebbero aggiungere due movimenti ac-
 cidentali per necessità; e sono la quartatura, e la
 pessata, la quartatura si fa nella terminazione
 della stoccata, passando a quel moto, il pri-

sinistro alla parte destra occupando la quarta parte della circonferenza; partendo dal termino retto aquo ad quem ⁶⁶ sferico; e terminata quella con un poco di quarta, potrà ritornar in guardia, con il medesimo compasso retrogrado. La parata ancora si fà, dopo terminata la stoccata, per di fuori la spada contraria, con il spora pugno, e in quell'istante passare il piè sinistro alla parte destra del contrario, occupando un poco più d'un paso naturale per linea trasversale, ma con la maggiore violenza possibile; passare anco si deve il braccio del pugnale, con il copro per filato alla medesima parte destra: restando in guardia sopra la spalla, ginocchio, e piè' destro, e in quel moto della pasata con violenza ritirarsi deve strisciando la spada per sopra il filo della contraria; per porsi alla situazione di reverso; ed anco si deve soggettare con il pugnale, la detta spada delle avversario, e con que

⁶⁶ *a quo ad quem* = from start to finish

con quella potrà terminare al petto avversario, e ritornar con il pié sinistro nella medesima prima postura: si avverte, che cosi' la quartiata come la passata, si devono insegnare al discepolo a pie' fermo per essere quelle più facili.

Nota

Decimo sesto le predate di spada sono anco due, cioè predata in tempo, si fa con il moto de' piedi del contratempo; differendo solo la mano dal pugnale, la quale si cava fuori con velocità, e portar tutto ad un tempo; e ben vero che

la detta spada deve stare in poco innanzi della sua situatione. Quella del secondo tempo si fà del medesimo modo sopra detto, tenendo al primo movimento con il pugnale la spada contraria, e assicurata di quella, si ferisce l'avversario; si potrebbe anco in questa aggiungere la caricata semplice, e la disordinata, e

caricata; come in pratica se verrà.

Nota De-

-cimo Septimo, che tutte l'attioni da lun-
-go, stanno soggette al tempo, e per tal cau-
-sa habbiamo detto, che il pugnale stia sem-
-pre pronto per ovviarlo. La disordinata da mo-
-derni viene stimata meno soggetta dell'al-
-tre attioni da lungo, perche questa differisce
da gl'altri movimenti predetti, facendosi con
spiccar la spada, & accenar quella di me-
-zza quarta, sino al mezzo camino del brac-
cio, (restando quello in angolo ottuso) qua-
-si con un sol moto di mano, e alternativo
del pie' destro, indi ritornando La spada alla situatione, accosti il pie' sinistro, con pro-
portione geometrica, e si come il moto della
spada, quando va avanti, porta seco il pie'
dritto alternativo, così quando ritorna alla
situatione, accosti il pie' sinistro, e conti-
-nuando quel moto di spada, e pugnale verso
l'aversa-

l'avversario, seguira insino al termine de sua intentione; la detta attione si deve fare con grande unione di membri, con moto spesso ponendosi l'anca sinistra sotto, per non vacillare il corpo in niuna parte: Se avverte al buon discepolo, che quando termina la disordinata, s'è per sopra l'armi, terminerà di imbrotata, essendo il contrario indifesso; se per di sotto, o per mezzo l'armi, di mezza quarta.

Nota

Decimo octavo S'aggiunge ancora da moderni la finta, e para con la spada, questa quasi nulla diferisce dal moto della finta scorsa; solo che questa finta, e para si fà cacciando la mano della spada impetuosamente verso la faccia del nemico, e non al forte del' pugnale; e venendo il contrario al tempo stia prontissimo a pararlo con il forte della spada, e avanzare al' istante medesimo con movimento nuovo, l'unione

di piedi, affinche ossa terminare questa finta in petto all'avversario, con quella perfetezza che la parata della ferita punto non disuguaglia; ch'usa anco una attione, che la chiamano, Accena⁶⁷ fuori della spada, perche s'il contrario pone la spada dritta innanzi, con la punta un poco trasversale alla parte destra, sara segno di ricavare e ferire per di fuori, con che si deve fingere, ô accenare sopra quella parte, per darli motivo di ricavare; e rivocato toccar per di fuori e ferire con imboccata per sopra la sua spada; se la spada del contrario sta-
-ra situata innanzi e trasversale per la parte sinistra, segno evidente sarà, che vuole ricavare; e ferire per dentro; dunque sarà conveniente accennare per di fuori, e toccare e ferire per di dentro, con mezza quatta[sic]; quella parola accenare e il medesimo moto che la finta scorsa il guadagnare è quando si fâ l'altro movimen-

67??

movimento della toccata, con che ben si dice accenare guadagnare il piano del orizzonte, e toccare; avvertendo che queste attioni son più proprie per la spada sola.

Nota Decimo nono. Vi sono in questa facultà dela scherma molte attioni naturali e molte accidentali e furiose; le naturali sono per scongere l'intentione del'aversario, e conoscere in che moto naturale piu pronto stia; sogliono gli sperti professori servirsi della scoperta d'intentione, la quale si fà un palmo fuor di misura (regulariter) con due moti spessi del piè dritto, proportionando con quello il moto della spada come fuse l'istesso modo della disordinata, non movendo pero il sinistro piè; con quest'attione, il proffessore di questa facultà scoprirà quatro attioni naturali (regularmente) dell'aversario; la prima sarà se a quel movimento il contrario va al tempo, et in questo il Professor si servirà del contratempo; la seconda

se andare parare con il pugnale, deve se-
 -guire con la finta scorsa; se si difenderà
 con la spada servir si deve della toccata
 Quarta, e ultima se l'avversario si facesse in-
 -dietro, il discepolo si servirà della disordi-
 data⁶⁸; s'averte però che scoprendo la difensio-
 -ne servirsene il diligente discepolo nel primo
 scoprimento (potendo) o vero nel vigore dell'
 assalto. Vi sono ancora altri movimenti per
 scoprire, divertire, e disunire il nemico; co-
 -me sono — camminare inmoto, hora con due
 movimenti di piedi, e hora con uno, ma
 ben unito in pianta, e tutto attento al mini-
 -mo movimento, per seguire in quell'istante
 la sua proportionate attione; Vi è anco la
 scommossa, la quale è simile alla scoperta
 d'intentione, differento solo, che in questa
 dopo haver fatto i due moti uniformi di piè
 destro, e mano, s'accorta il piè sinistro a pro-
 -portio-

⁶⁸sic

–portione, accostandosi con quel moto quasi alla
misura del contrario, per essequire quello con-
–viene, la provocata con il pugnale e la mede-
–sima attione, che la predata di secondo tem-
–po; è vero, che con questa, si spicca il pugna-
–le innanzi, per incitare l’aversario a tirare, et
in quella si preda la spada contraria; la provo-
–cata con la spada e simile alla finta, e para
con la spada, differendo solo nel accenare; in
quella l’accenno vigoroso sarà nella faccia, et
un questa sarà con il forte di essa verso l’armi
nemiche: L’attioni accidentali, e furiose, sono
la parata in tempo, nella terza guardia, chiama-
–ta da moderni fianconata, perche nel tirare,
la stoccata perfila alquanto il fianco destro,
restando il braccio del pugnale con il pugno, so-
–pra il braccio dritto quasi vicino al pugno de-
–lla spada; facendo il corpo, e braccia del
Cavaliere (per sua defensione) in traiangolo acu-
–to angolo; siegue la quartiata, per evitare al-

–cuno incontro della parte di dentro l’armi, si–
–milmente la passata, per li tempi per di fuori
l’armi; la caricata addosso semplice, per la
parata fuor di misura, accostando in un subi–
–to, con un movimento speso di piedi, simili
à quello della finta corsa, per giungere, e feri–
–re il nemico anco la caricata addosso disordin–
–nando, venendo quella con maggior vehemen–
–za, e unione di membra, potendosi anco atta–
–ccare la spada del contrario, e in un subito
ritornare à ferire, avanzando il compaso de
piedi, uno à proportion geometrica dell’al–
–tro, e nel andare indietro, ô innanzi si fer–
–irà de i tempi del buono e perfetto maestro
insegnatili: avertendo in questi attachi di spa–
–da, a star bene accorto al ricavare, perche
d’agente ne resterai paziente. Si puo’ anco
patatare?? con la spada, e nel forioso?? adoprare
il pugnale: come sarebbe nell’istante, che il
contrario tira la sua stoccata, invece di pa–
–rarla

–rarla con il pugnale la parerà con il forte di
sua spada, e in difenderla, socorrerà ra–
–pidamente con il pugnale; con che si il detto
va indietro se gli potrà avanzare sopra, con
il compasso dei piedi, che nella caricata addosso
dissordinando si disse avvertendosi, che sempre,
che giunge à misura, potrà ferirlo nel petto,
con ritornare à soggettare un altra volta la sua
spada; invigilando sempre al ricavare o’
per di dentro, ô per di fuori, deve foriosamente
difendersi dal contrario dalle finte, e toccate
di spada, le quali si schiferanno con la vi–
–gilanza del tempo, e ricavo, quartatura, ô mezza
(per maggior sicurezza occupando gradi quaranta
cinque della circonferenza) per evitare
quel moto uniforme dell’incontro; avverten–
do sempre il tenere l’armi unite, con suo
vigere, e situatione, e in particolare la
spada formando con quella i suoi angoli
difensivi non pero la tenga sempre ferma

per che la continuata fermeza, rende il braccio perpleso e duro; et il soberchio ⁶⁹ moto debilita e inhabilita il braccio operante, ovviando con quella situatione le toccata, predate. Inquanto all altri attioni offensive, e difensive di questa prima parte, sono impercettibili a mio parere perche la natura, e l'arte insino adesso non ci ha ma[n]ifestato altra cosa, dicendo con Aristotele, che ars perfiat ea quæ sunt a natura ⁷⁰. Conque dobbiamo, quietare il nostro intendimento, con le di sopra accenate attioni.

Nota

Vigessimo della seconda parte di spada sola. Havendo impugnato il cavaliere la spada, con il braccio di quella ad angolo otuso à mezz'aria per linea retta al contrario; poner deve istantaneamente il pie' drit[t]o, con il ginocchio ben annervato, acciò l'estremità di quel pie', resti al quanto sollevata dalla piana superficie, per il profitto, che di sopra habiamo detto, per linea retta orizzonta-

⁶⁹soverchio=excessive, exaggerated

⁷⁰'Things perfected by nature are better than those finished by art.' Cicero, *De Natura Deorum*, II, 87.

orizzontale verso il nemico, non trapassando al passo naturale dal pie' sinistro di quadrato, e chinasse il ginocchio, e coscia abbastanza, per prendere maggior unione nella pianta; il corpo al quanto ~~(dieo)~~ al quanto indietro; ma quasi di profilo verso il contrario; il braccio sinistro mantener si deve in linea curva nell'aria, giocando la mano â suo bell'agio, ma non con moti disdicevoli â cavalieri; la testa uniforme al suo centro, con gl'occhi tutti intenti agl'atti, e moti del Aversario ferro per soccorrere a i danni emergenti.

Nota

Vigessimo primo. Dopo descritta la pianta; principiar dobbiamo dalla stoccata dritta la qual tirar, si deve per linea retta, verso il suo avversario, spiccando bene la gamba e tenendo dritto il ginocchio, con il pie' al solito, girando il corpo, insieme con il braccio sinistro con la medesima fuga, come tirasse con il pugnale, e in terminarla annervare tutti

membri, e fermare ambe due le gambe, e con intrepideza il corpo al suo centro, avvertendo: pero que la spada si tenga impugnata con più forza, di quando si opera di spada, e pugnale; perche nella spada sola le difensioni, e l'offensioni, si adoprano con quella; e nella spada, e pugnale, la spada debe offendere, e il pugnale difendere (regolarmente parlando) con che scorgendosi, ch'il contrario spiccherà sua stoccata per di dentro, si difenderà violentemente con la mezza quarta; portando per l'altrui debole, per defendersi dal suo incontro, e se verrà per di fuori egli la spicchi parimente dritta per per[sic] il debole dell'altrui spada, terminando di sopra pugno, ô vero inbroccata, acciò si mantenga più sicuro della risposta.

Nota Vigessimo Secondo che alcuni Italiani, e Spagnoli Professori

vogliono, che la defensione preceda all'off-
fensione, Dico secondo la mia capacità esse-
-re vero, e cattolico fondamento, essendo la
defensione de omni?? iure??, conche dobbiamo,
con la spada sola prima difenderci, e poi
per accidens offendere. Questo s'adoprerà q-
quando il contrario tenerà sua stoccata
per di dentro, verbi gratia, devo defen-
dermi con il forte della mia spada to-
ccando il debole della contraria, con gira-
-re il pugno verso la mia parte sinistra con
l'unghie inni di mezza quarta, senza
far moto alcuno della altre membri; e que-
-lla e disviata, terminare per il medessi-
mo filo, con la mezza quarta; se per di
fuora, difendere si deve con girare il
detto pugno verso la mia parte destra,
con l'unghie in giù, e subito parata
terminar deve, per sopra la spada con-

contraria, si sopra pugno, ô imbroccata;
s'avverte ancora, che per sfuggire al tem-
-po, si pou fare la parata in tempo, cioè in
quello istante, che spicca l'altrui stoccat-
ta; ô per di dentro, o per di fuori spiccar
potrà la sua, se per di dentro, con mezza
quarta, se per difuora di imbroccata.

No-

-ta Vigesimo terzo. Posto che sarà il bu-
-on discepolo in Pianta, tirer' la sua stoc-
cata con li requisiti necessarii à tal profe-
sione, e anco havendo la perfetta cogni-
tione della difesa e delle parate in tempo;
sarà necessario esercitarlo con gran diligenza
nelle ricavate; facendosi la prima a pie' fer-
-mo, e poi caminando. Questa attione si
fà stando la spada in sua vera situatio-
-ne, come habbiamo detto; e vedendo
la spada contraria per di dentro abbasar
il pugno di tua spada verso la superficie
della terra, con fare un mezzo circolo de-
-lla tua

–lla tua punta, si ritrovarà infallibilmente per dentro; e se quella del avversario starà per di fuori, farai il simile, e si ritrovarà la tua spada per di fuori, e quella del tuo avversario per di dentro.

Nota Vigesimo

quarto. Circa le Finte, e Toccate à pie' fermo, mi rimetto a quello [che] habbiamo detto nella prima parte di spada, e pugnale; qui descriveremo il caminare su la pianta, e dico, che principiar deve il pie' dritto con impulso d'un moto solo, per linea retta verso l'avversario, accostando il pie' sinistro di quadrato con la proportion geometrica per il medesimo angolo, linea retta; avvertendosi, che il detto movimento doverà essere regolato, e con moderatione, ne molto tardo, ne meno frettoloso; per che l'uno è l'altro causerebbero vitio; e gionto che sarà alla misura, procuri con destrezza l'offesa, e con preste

–zza se ritiri indietro, per scongerar con saga–
–tia l'intentione nimica, e quella conosciuta
e sequire prontamente la proportionata attione;
in quanto al moto della ritirata, s'oprera
come sopra s'è detto; dicendo solo (con aver–
–tenza del tempo innanzi, il quale si farà, qu–
–ando il contrario proportionatamente si
ritirasse indietro, in questo caso s'accosterà
il pie' sinistro innanzi, e in quel istante
[che]⁷¹ ritornerai alla tua guar–
–dia, occupando gual situatione di quella
che l'avversario retrocedette, e ritrovandosi
alla vera misura, spiccarai di nuovo la
tua stoccata in quella parte indifesa, con le
circostanze sopra accenate. Di più s'aver–
–te, che in questa ritirata, dopo terminata l'
offesa, puo il cavaliere sogetare con la
medesima sua spada quella del nemico, e
per il filo della medesima tornare ad unirsi
in guardia vigilando alle parate, ricavate,
e al tem–

⁷¹Added by a different hand.

e al tempo, seguendola, ô con quartiata, ô con passata.

Nota Vigesimo quinto. Havendo descritto i Tempi innanzi, e indietro, sarà uniforme descrivere i guadagni di spada, li quali si potranno ponere in opera, con di dentro, come di fuori la spada, dando l'adequata propotione la spada inimica con un movimento spe-
sse, et unito di corpo, senza apartarlo dalla sua situatione, langiar la tua spada sopra l'altrui, e con il forte di essa soggettare il debole della spada opposta, et ad un subito avanzare ambe due i piedi con il movimento del contro tempo, e se a caso il contrario ricavasse con ritirarsi indietro, sequire con i medessimi guadagni, coi di dentro, cone di fuori, con una mossa di pugno insino à tanto che ne siega?? l'offesa; e se l'avversario al ricavare si risolvesse al tempo doverai par-
rar forte con la tua spada, e rispondere, con

risposta e pie' fermo, o vero incontrare in quello istante con difendersi, e offendere con il forte di tua spada; se per buon giacato-
re ricavasse a quel tuo guadagno, necessario sarebbe a mio piacere, seguire con la toccata o per du dentro, o per di fuori, cioè di lungo a proportionione della misura.

Nota Vigesimo sesto. Conseguivamente vengono le toccate di spada; e adoprare si devono quando la spada avversaria starà, per linea retta, quasi un palmo fuor di misura, et un quel tempo deve avanzar adrittura⁷² sua spada con il primo terzo sopra il debole dell'altrui, proportionando il moto de i piedi simile a quello del contra tempo, con unione possibile; dependendo da questo movimento la perfettione di tutte l'attioni da lungo, la terminatione di quella sarà con velocità, annervando ogni membro, come se

⁷²addirittura ??

–me s'è detto ⁷³ nell'operationi difensive, e of-
 fensive ricordando sempre il ferire per
 dentro, con la mezza quarta, e di fuori con
 la passatam e imbroccata, cioè se la toccata
 sarà per la parte di dentro, egli spichi?? la
 spada di mezza quarta (si come la giuo-
 ca per sempre) e di mezza quarta la ter-
 –mini, e se si troverà toccata per la parte
 di fuori, egli dritta la terza, e di imbro-
 –ccata, o sopra pugno la termini per sfugi-
 te?? quasi voglia accidente; come per espe-
 –ienza ho conosciuto; si il tuo contrario si
 ritrovasse la sua spada, non per linea ret-
 –ta, ma la punta d'essa al quanto bassa, e
 declive; ingegnisi all'ora il Cavaliere con
 celerità, di toccare â drittura, con avverti-
 –mento, che se la toccata sarà per di dentro
 deve terminare con la quartatura, e con il pug-
 –no, e unghie in s'; se per di fuori fe-
 rirlo con la passata, con il pugno, e ung-

⁷³Note the confusion between the phonetically identical *se detto* at the end of the previous folio, and the correct *s'è detto*. Is the text being dictated?

–ghie in giù; difendendo questa dall’antece–
–dente, per la poca forza che tiene questa se–
–conda toccata, e anco per ovviare l’incon–
–tro, ô risposta, che facilmente potrebbe suc–
–cedere, per il diverso moto della spada, pa–
–ssando dal retto al declive. Suole anco–
–ra a qualche professore succedere, che per
inganno pone sua spada totalmente bassa; in
questo accidente non si deve fidare della so–
–pra detta, ma con altro inganno deve pagare
la frode del suo contrario; e sarà il non
si dare per inteso, e giocare â tua positura a
mezz’aria, con alguna vaghezza nel moto,
servendosi dell’occasione al tempo, con age–
–vole movimento di pugno, e fortezza di brac–
–cio, atraversar indietro la punta della spa–
–da, e con il primo terzo della medesima re–
–primere vigorosamente per la parte di so–
–pra il debole di quella, e tutto sarà in un
solo istante, e al moto second; nulla
tardan–

tardando l'intrapreso vigore, seguire l'attione d'imbroccata; potendo, di più à suo bell'agio, passare, e venire alle prese. Puo finalmente il tuo adversario situar sua spada alta, per linea continuata retta, con la punta pero terminativa ⁷⁴ al cielo, e prevenuto con il forte di quella alla difesa, con l'offesa diclinando, ad alcuno moto del contrario tutto attendo alla frode: con che potr' il Cavaliero avvalersi, a mio parere della toccata, e passare con la sotto botta, invigilando al primo moto à lanciar in alto il forte della spada un poco attraversata verso la parte di dentro e con forza di braccio, et agevoleza di pugno, smandar in aria il debole dell'altrui spada, questo deve farsi istantaneamente il primo moto, et al secondo terminativo abbasar il corpo, ancorche si pieghi il ginocchio dritto, non sarà mancamento alcuno in questa attione, la terminatione di

⁷⁴Sic. Should read *terminativa*.

questa stoccata sarà nel lato destro del contrario, per maggior sicurezza; ma con la velocità, che sempre habbiamo detto essendo quella una delle parti essenziali del giuoco. Questa ultima situatione di spada deve essere in linea diaconale; cioè con il braccio disteso, senza far angolo ottuso, ma con la punta bassa; (detta situatione, tiene alcuna cosa della destrezza Spagnola, dove sè nè fà gran studio, con molto profitto della nobiltà) Dico però che l'intrecciate sono assai alla sudetta contrarie, praticandosi in due ~~maniere~~ ~~die~~ maniere, cioè per sopra, ô per sotto l'altrui spada; et havendo opportuna occasione di poter toccare la spada avversaria per la parte di sopra, potrà egli nel primo moto lancia-la, sfuggendo, e abbasando il primo terzo della spada sopra il debole della nemica, et al moto secondo sollevando la punta della spada e abbassando d'imbroccata l'alza di essa,

di essa, terminare l'intrecciata verso il lato destro del tuo avversario. Se ti rappresentarà; toccargli per la parte inferiore, che sarebbe di maggior certezza; avverti che la tua spada stia situata inferiore alla sua (facendosi questo con destrezza per non fare penetrare al tuo contrario l'attione da farsi giocando in moto, quasi scherzando; et all'occasione opportuna senza perder tempo, attenda nel primo moto à disviarla sfugendo in aria con il terzo della spada il debole dell'altra; et al secondo moto senza punto lasciare la vada sequendo l'attione di imbroccata per sopra della spada predetta: avvertendo sempre, l'unione di i membri, velocità di mani, e piedi, e retention di fiato; perche queste attioni han da essere quasi invisibili; potendo anco venire alla presa della spada nemica, non lasciando, potendo la pasata

per di fuori, con terminare l'offesa d'im-
 -broccata, ô sopra pugno. Di più per
 esperienza dico, che se alcuno del nostro
 giuoco s'ritrovasse à giuocare con Spag-
 -noli, l'advertisco à non farsi guadagna-
 -re, ne toccare la spada; perche il fonda-
 -mento di quelli, cosi' per le stoccate di
 pugno, sampo?? [campo??] gli da, coltellate, & riversi,
 son fondati sopra l'attacco della spada
 contraria, con che privandoli di quella, si
 si ritrovano senza la pro-
 -pria destreza.

Nota Vigesimo Settimo
 che per giocare con alcuna perfettione, è
 necessario haver cognitione della finte s-
 -corse: queste sono diverse, ma tutte unifor-
 -mi nel movimento de piedi, come sopra
 habbiamo più volte detto; facendosi que-
 llo simile al contratempo; e torno a di-
 re che il fondamento di tutte l'attioni
 da lun-

d alungo, e la vera radice è il contratem-
po; e per tal causa insegnar si deve al
discepolo, dopo haver caminato, bene sùla
pianta. Servendosi il cavaliere di questa
prima finta, quando vedrà l'avversario pi-
antato con la spada à mezz'aria, intento
non ad altro, che alla difesa; quella si scor-
ge dagli'altri??, e moti esterni, acquistati per
la frequentatione delli continuati assalti,
e in quel mentre non si potrà operare alta
attione da lungo, se non che la finta scor-
sa, o il contratempo: Del modo poi, che ha-
verà a porla in opera; deve nel primo moto
spiccando il pie' dritto, annervata la gam-
ba, e ginocchio destro, e al punto medessi-
mo accostando il pie' sinistro, piegata la
gamba, ginocchio accenar di ferire con
la punta della sua spada verso l'altrui
difesa, e sia con accento tale, che la sua
spada non rimanda impedita dalla con-

–traria; e al moto secondo fermando il pie’
sinistro ovè l’acostò, e proseguendo ammezzata?? la
gamba, e ginocchio destro terminar la
sua finta nel petto avversario, con quella ve-
locità, che al buon professore richiede; aver-
tendo che il suo contrario stà attento a di-
fendersi per di dentro, tu devi accennar la tua finta di
ferirlo per di fuori di im-
broccata; e se di fuori starà guardigno, per
di fuori anche devi accennare, e con altre tan-
ta potenza, e velocità, quasi invisibile Finis-
ci per dentro con mezza quarta di spada, e
di corpo: questo si fà per maggior sicureza
e per schivare l’incontro

Nota Vigesimo

Ottavo. Se il tuo avversario, pur fondato
nella difesa giuocarà con la spada alta,
servisi nel primo moto il cavaliere reti-
nendo il corpo alla sua situatione, spiccar
i piedi

i piedi vigorosamente, con segno di ferirlo
in faccia con la punta de tua spada, e? al se-
condo moto, abbassando con destrezza, e con ve-
locità, quanto puo' la vita sopra il ginocchio
destro, facendo un'altro passo non dritto ma che
habbia al quanto del curvo, per meglio seguir
la finta con la passata per fuori nel fianco de-
stro del contrario; e questa finta vien chiama-
ta Accenare per la faccia, e passar soto: avverten-
do aconra che se l'avversario piantato con
la spada a mezz'aria, ô alta, ô bassa, persis-
tesse in difendersi, a proposito sarebbe per in-
gannarlo, non solo con le finte predette, ma
con dissordinate, osservando con attentione nel
vigor dell'assalto le sue naturali attioni,
perche se egli starà al tempo, servirsi del
contratempo, se halle parate, seguire con
le finte, e cacciando la spada innanzi, op-
prar si devono le toccate; ma dandosi in-
dietro, seguire la tua disordinata, con quel

vigore, e velocità, che la vera arte insegna seguendo quella insino a conseguia la tua intensione, o per di dentro, o per di fuori, così di sotto come di sopra; ricordandoti sempre i requisiti necessari della terminatione della stocata, havendo da essere quella, come dissi invisibile.

Nota Vigesimo nono. Vi sono alcune stratagemme in questa facultà gladiatoria, le quale consistono in due provocate, e una scom-
-mossa, differendo queste provocate solo nel moto superiore dell'accenare, per che l'una si fà con la spada, e l'altra con il corpo; la provocata di spada s'adoprerà quando il tuo avversario starà tutto (con sua spada a mezz'aria) applicato al tempo: potrai fuor di misura, con un minaccievole, e vivo accen-
-to di spada; accompagnato da un vigoroso, e ritenuto passo di piedi, mostrare arditamente di ferirlo in faccia, a fin che il detto av-
-verarsio dal vedersi fieramente invitato debbia risol-

risolversi al tempo; acciò' sia egli subito a difenderlo con il forte di sua spada, e con pretezza di mani, e piedi entri a colpirlo, con risposta à pie' fermo, o vero da lungo, conforme sarà l'occasione; se avverte, che se in quel tempo, che para l'altrui tempo, il contrario si dasse indietro, potrai approcciar la misura con il tempo innanzi; cioè con moto solo di pie' sinistro, soggetandoli anco continuatamente la spada, e con una mossa di pugno, dia un colpo su la spada difesa, e un'altro impeto dell'avversario. Siegue la provocata di corpo, la quale servirà all'hora quando il tuo competitore tenesse la sua spada a mezz'aria un poco altetta, e disposta al tempo; in quella congiuntura avalesse; come sarebbe al punto che cio' conosce per sua esperienza, dimostri à tutta furia, e con grande ardore, e con ritenuto movimento di petto, e di spada, accompagnato da un brevissimo passo

passo de piedi, come se volesse andar a ferirlo, finche detto contrario credendo, che tal moto si furioso fusse offensivo, si risolve per incitatione al tempo; il che sortendo?? con velocità impensata, non con la spada il difenda, ma velocissimamente abbassando tutto il corpo siegua l'attione con la passata sotto verso il fianco destro del contrario, avendo a non entrare tanto in misura, quantunque unito dell'acento che farà di questa provocata, perche poptrebbe causarle offensione dal tempo contrario.

Nota, Trigesimo.

Qui trattero' della scommossa, attione provocativa la quale vien fatta, per scoprire l'intentione contraria, composta da un'acento di spada assai fervente, e con impeto minaccevole, regolato da una smossa di mano, a da un spesso moto di piedi, come sopra si disse: dico di più che si dovera oprare, quando il tuo avversario starà fermo in pronta, senza dar

-za dar segno veruno?? di quel che in sua idea tie-
 ne recondito??: onde praticata questa attione con
 violenza, e fuor di misura, doverà scoprire il
 suo intento, sarà propalato??. o con il tempo, o corre-
 rà alla difesa, o pure resterà in qualche modo
 sbigotrito?? sù la pronta; se si risolve al tempo,
 potrà il cavaliere difenderlo, con il forte di
 sua spada guidandosi nell'offensione con il mo-
 do della provocata di spada: schalla?? difesa
 si mostrerà; accostar si deve con il pie' sinistro
 e non lasci d'ingannarlo con disordinate, e ca-
 ricate; faceno poco conto di sua difesa, ma il
 tutto regolatamente: e se per ultimo resterà in pian-
 ta sbigottito, potrà in un subito risolversi con
 toccata, ed' attaccate sopra l'altrui spada, a-
 ccostando destramente, come ho detto il pie' si-
 nistro, e ferire con agiltà, e vigore in petto al
 tuo contrario.

Nota Trigessimo primo per non

preterire⁷⁵ quello che antecedentemente ho detto della diffensione, la quale è de ommivire??, dico che l'offensione di stoccata dritta puo' difendersi agevolmente con la Parata à pie' fermo, disviando la con il forte de tua spada; per che altrimenti per la molta velocità correrebbe: questo s'aleanza?? son un moto solo di pugno, cioè unendo?? quella per di dentro, voltare il pugno a tua parte sinistra con l'unghie in sù; se per di fuori, voltar quello alla tua parte destra, con l'unghie in giù e con la medesima presteza, che tu difendi, ne sieguirà l'offesa per accidens, avvertendo che quando egli para detta stoccata, ritendhi salda la vita, e fermi i piedi; e poi nel portar la risposta spicchi il ginocchio; e piè destro, annervandoli al solito, restando il corpo allivellato al suo contro; avvertendo ancora, che se la parata sarà per di dentro, siegui la risposta, con quella mezza

⁷⁵to repeat

mezza quarta, con che difendi, e se serà per di fuori terminerai di imbroccata, o sopra pugno, ch'è il medesimo; ma se il contrario all'anerire?? della sua stoccata immediatamente si staccasse dalla misura, potrà egli tener l'offesa dei risposta da lungo, o pure con la parata, e caricata adosso, attaccando quella conforme si disse nella provocata di spada; e finalmente se si arretra, e ricavasse la spada, o per liberarsi dall'inganno, senza impegno, o per offendere di tempo, non sia mai tardi a ripigliarla, può guidarsi nell'avventarsela sopra con quella stessa regola, e unione di passata, che sopra cenai nella provocata di spada, avvalendosi ancora della sotto botte, tempi, e quartate; ma è di bisogno eseguirle in tempo opportuno, e con le regole delli veri professori; per che al contrario facendo, ti ritroverai ingannato. E per che il tuo contra-

-rio in diversi modi ti puo' offendere, con le sue
 ingannevoli attioni, come sono i guadag-
 -ni si spada, toccate, finte, scommosse, di-
 ssordinate, contratempo, provocate, con che
 deve oudatamente⁷⁶ il competitore invigi-
 -lare, a servirsi de' i tempi, delle ricavate,
 quartature cosi' di spada, come di corpo, passa-
 -te, cosi' di dentro, comi di fuora, uniforme
 all'occasione rappresentativa della spada con-
 traria; non potendo dae regola certa in ques-
 ta facoltà; per che gli accidenti contrarii son
 diversi, e impenetrabili, e consequentemen-
 te ci dobbiamo remettere al valoroso, e
 affetionato discepolo, che con li continuati
 assalti con diversi competitori osservato ha-
 -bbia; avvertendo solo l'essere pronto al po-
 -ssibile alla difesa, e all'offesa, e sempre
 mai la misura, e il tempo, guidata da-
 lla velocità offensiva, e difensiva del tuo
 continuato esercizio; essendo questi (Tempi,
 velo-

⁷⁶audaciamete ??

velocità, e misura) i fondimenti proprii di questa facoltà, come di continuo da maestri s'insegna.

Nota Trigessimio Secondo. Se per accidente si ritrovasse alcun cavaliere, con spadigno dico spadino, contro la spada e pugnale, non deve il valor di quello sgommentarsi in cosa alcuna, ma seguendo i precetti che haverà imparato dall'esperementato Maestro; e prima sarà il cancellare dal suo animo nobile la timidità, la quale porta se cotrè?? disdicevoli effetti; il primo debilita l'animo, il secondo lo confonde, e il terzo gl'oscura la vista, e anco deve bandire dal suo sangue illustre l'opposto, ch'è la temerità, contraria totalmente all'antecedente, partendo anco questa tra' altri differri, non meno pregiudiciali dell'altra; il primo impedisce la mente, con privarlo di conoscenza del vero al falso, il secondo toglie

via il fieno⁷⁷ della ragione, e il terzo ed ultimo spoglia l'huomo de ogni humanità con che deve appoggiarsi alla terza entita, ch'è la fortezza di suo valore, e alimento proportionato del suo essere; e coraggiosamente poner lo spadino alla situazione dell'angolo ottuzo, con il suo braccio in linea retta a mezz'aria, quasi invisibile al oculo, con fiorisci?? di scommose, provocate, disordinate, e contra tempi, attento sempre alla propria difesa, per incitare, e stimolare il suo avversario con quelli accenni vigorosi e minacciosi, acciò si lasci al tempo; e cio' seguito, schifarlo con presteza instantanea, e rispondere a pie' fermo, se viene per dentro terminare con mezza quarta, cosi di spadino come di corpo; se per di fuori (come habbiamo detto di spora nella spada sola,) per maggior sicureza del tempo, o vero con parate, e caricate addosso, e poi ritirarsi con attacar

⁷⁷seno ??

attacar la propria spada, e di novo suben-
trando con il tempo innanzi ritornare a ferir-
lo: e se pure ~~scorgesse~~ ~~dieo~~ scorgesse nelli vi-
gori degli assalti alcuna dissunione d'armi,
portrà servirsi delle tocate, Finte, Disordi-
nate, e Guadagni; tutte queste attoini⁷⁸ per de-
fendersi, e per accidens offendere; ma
sempre regolate, e senza accend-
dersi dibile??: concludendo con
il detto del Maestro
Pitro Atheniese ⁷⁹
che
Ira turbæt artem.

⁷⁸Sic. Should read 'attioni'.

⁷⁹This Pirro of Athens is mentioned by several writers. See the Jesuit Luigi Giuglaris, treatise on morality *La Scuola Della Verità*, published in Turin in 1650, Venice in 1650 and 1668, and Bologna in 1652 and 1677, p. 250 (p. 301 in the Bologna edition, p. 355 in the Turin edition): *Un certo Pirro, celebre maestro di scherma in Attene, dava a' discepoli questo primo precetto; che si guardassero bene di non infuriarsi schermando; la ragione sua era: Quia ira turbat artem..* See also Romolo Marchelli, *La Principessa Christiana*, published in Genoa in 1681 (a kind of compendium of advice for 'princesses, princes, ladies, gentlemen, governors and preachers'), p. 180, citing Plutarch: *In Atene in certo Pirro, famoso Maestro di scherma, il primo precetto che dava a ciascuno de' suoi Scolari, era, che sopra tutto avvertissero di non adirarsi, e non infuriarsi nello scherzare: di che portava questa sola, ma chiarissima ragione: Quia Ira turbat artem. .* Also in Nicola Di Gennaro's collection of poems in praise of fencing, *Componimento sopra l'origine, e lode della spada, e della scherma, e di altre bianche armi, e sostanza delle medesime*, (1782), p. 7, *In confirmazione di ciò irro famoso Maestro di Scherma in Atene precettò a suoi discepoli, che si guardassero ben di non infuriarsi schermando, la ragione di lui era: quia ira turbat artem, lib. de ira.* Also mentioned in the medical treatise by Mariano Chiariana, *Il desiderato amico medico ministro della natura*, published in Padova in 1713, and Verona in 1724, page 1.

Some fencing terms in the treatise

- Caricata
- Disordinata
- Finta
- Guadagno
- Provocata
- Raddopiata
- Ritornata
- Scommossa
- Toccata/stoccata